

Chambre des Représentants

SESSION 1965-1966.

19 NOVEMBRE 1965.

PROJET DE LOI

contenant le règlement définitif du budget de l'exercice 1963 et de budgets d'organismes d'intérêt public, pour l'année 1963, ou pour des années antérieures.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 33 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, modifié par l'article 8 de la loi du 9 avril 1935, stipule:

« La présentation du projet de loi spécial pour le règlement définitif du budget du dernier exercice clos et arrêté a lieu dans le mois de septembre au plus tard.

» La Cour des Comptes soumet à la même époque, avec ses observations, le compte général de l'Etat du même exercice et les documents à l'appui. »

Le compte du budget de l'exercice 1963 a été adressé à la Cour des Comptes le 13 octobre [9M, les observations y relatives ont fait l'objet du fascicule II du 121^e Cahier distribué aux membres des Chambres législatives le 21 septembre 1965.

Il peut ainsi être satisfait aux dispositions précitées et le projet de loi que je soumets à vos délibérations a pour objet de donner aux comptes qui y sont visés la sanction législative prescrite par l'article 115 de la Constitution.



I. - Engagements effectués en exécution du budget.

Les lois budgétaires ouvrant les crédits pour les dépenses à effectuer à charge de l'exercice 1963 ont accordé des autorisations distinctes pour l'engagement et pour le paiement de certaines dépenses extraordinaires. Elles imposent

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1965-1966.

19 NOVEMBER 1965.

WETSONTWERP

houdende eindregeling van de begroting van het dienstjaar 1963 en van begrotingen van organismen van openbaar nut over het jaar 1963 of voorgaande jaren,

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Artikel 33 van de wet van 15 mei 1846 op de Staatscomptabiliteit, gewijzigd bij artikel 8 van de wet van 9 april 1935 bepaalt:

« De indiening van het speciale wetsontwerp tot definitieve regeling van de begroting van het laatste afgesloten en vastgesteld dienstjaar geschiedt uiterlijk in de maand september.

» Het Rekenhof legt op hetzelfde tijdstip, met zijn aanmerkingen, de algemene rekening van de Staat betreffende hetzelfde dienstjaar en de stukken tot staving over. »

De begrotingsrekening van het dienstjaar 1963 werd aan het Rekenhof toegezonden op 13 oktober 1961, de opmerkingen die er betrekking op hebben zijn opgenomen in het 121^e Boek, deel II, dat rondgedeeld werd aan de leden van de Wetgevende Kamers op 21 september 1965.

Aan de hiervoren aangehaalde beschikkingen kan dus voldaan worden en het wetsontwerp dat ik u ter beraadslaging voorleg, beoogt wetsbekrachtiging te verlen en aan de er in voor komende rekeningen, zoals bepaald bij artikel 115 van de Grondwet.



I. -- Vastleggingen verweaenlikt in uitvoering van de begroting.

De begrotingswetten, waarbij kredieten geopend worden voor de uitgaven ten laste van het dienstjaar 1963, hebben alzonderlijke machtigingen verleend noch de vastlegging en voor de betaling van sommige buitengewone uitgaven, Zij

que les résultats de la comptabilité de l'engagement de ces dépenses soient inscrits dans les comptes des budgets.

Pour satisfaire à cette obligation, le présent projet de loi fait apparaître sous un chapitre distinct les résultats de la comptabilité des engagements; le tableau A ci-annexé expose les opérations constitutives de ces résultats.



II. - Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget.

Les dispositions relatives au règlement définitif des opérations de recettes et de dépenses effectuées en exécution du budget général de l'Etat, font l'objet du chapitre II du titre I du présent projet de loi.



L'article 26 de la loi du 15 mai 1816 prévoit:

« Le tableau du budget clos, qui est annexé au projet de loi sur le règlement de chaque exercice, fait connaître;

» Pour la recette:

- » les évaluations;
- » les droits constatés sur les contributions et revenus publics;

↳ les recouvrements effectués;

« et les produits restant à recouvrer.

» Des développements applicables à l'exercice expiré et formant une partie spéciale du compte de l'Administration des Finances font connaître sur chaque branche de service, les valeurs, matières ou quantités qui ont été soumises à l'application des tarifs et qui ont déterminé le montant des droits perçus par le Trésor public.

↳ Pour la dépense:

» les crédits ouverts par la loi;

» les droits acquis aux créanciers de l'Etat;

» les paiements effectués;

» et les dépenses restant à payer. »

Les tableaux B et C satisfont à cette obligation, ils présentent les renseignements exigés par l'article précité, à l'exception des développements en matière fiscale.



Des crédits complémentaires sont demandés pour couvrir les dépenses faites au-delà de certaines allocations budgétaires ainsi que les dépenses originellement non prévues au budget et dont l'imputation budgétaire résulte:

--- du déficit constaté à la clôture de la liquidation de la Banque d'Emission;

--- de la garantie accordée par différentes lois relatives à l'émission d'emprunts par le Congo belge;

--- de l'application des dispositions de la loi du 14 mars 1960 portant garantie par l'Etat belge des pensions, rentes, allocations et autres avantages à charge du Congo belge et du Ruanda-Urundi.

Ces crédits s'élèvent à francs 3 333 323 587,21. Le tableau D en donne le détail.



schrijven voor dat de resultaten van de boekhouding van de vastlegging van deze uitgaven in de begrotingsrekeningen zouden opgenomen worden.

Om aan deze verplichting te voldoen, vermeldt dit wetsoptworp in een afzonderlijk hoofdstuk de resultaat en van de comptabiliteit der vastleggingen; de hiërbijgaande tabel A geeft een overzicht van de samenstellende verrichtingen van deze resultaten,



II. - Ontvangsten en uitgaven verwezenlijkt in uitvoering van de begroting.

De bepalingen betreffende de definitieve regeling van de ontvangsten en uitgavenverrichtingen, gedaan in uitvoering van de algemene Staatsbegroting, maken het voorwerp uit van hoofdstuk II van titel I van dit wetsoptworp.



Artikel 26 van de wet van 15 mei 1816 bepaalt:

« (De tabel van de afgesloten begroting, die bij het wetsoptworp over de regeling van elk dienstjaar wordt gevoegd, vermeldt :

» Voor de ontvangsten:

» de ramingen;

» de rechten vastgesteld in zake 's Lands belastingen en inkomsten;

» de gedane invorderingen;

» en de nog in te vorderen opbrengsten.

» Nadere opgaven die op het afgelopen dienstjaar toepasselijk zijn en een afzonderlijk gedeelte van de rekening van het Beheer van Financiën uitmaken, vermelden voor elk dienstvak de waarden, stoffen of hoeveelheden waarop de tarieven toegepast werden en die het bedrag van de door 's Lands kas gevende rechten hebben bepaald.

» Voor de uitgaven:

» de door de wet geopende kredieten;

» de door de schuldeisers van de Staat verkregen rechten;

» de gedane betalingen;

» en de nog te betalen uitgaven. »

De tabellen B en C voldoen aan deze verplichting, zij vertonen de inlichtingen vereist bij het hiervoren aangehaald artikel met uitzondering van de nadere opgaven in fiscale zaken,



Aanvullende kredieten worden gevraagd tot dekking van de uitgaven die hoger lopen dan bepaalde door de begroting toegestane sommen of van uitgaven die oorspronkelijk in de begroting niet opgenomen zijn en waarvan de budgettaire aanrekening voortvloeit uit :

--- het tekort vastgesteld bij de sluiting van de vereffening van de Emissiebank;

--- de waarborg verleend bij verschillen de wetten betreffende de uitgifte van leningen door Belgisch-Congo;

--- de toepassing van de bepalingen van de wet van 14 maart 1960 tot waarborg vanwege de Belgische Staat van de pensioenen, renten, bewilligingen en andere voordelen ten laste van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.

Deze kredieten bedragen F 3333323 587,21. De tabel D geeft er de omschrijving van.



Le compte du budget de l'exercice 1963 se clôture tous services réunis par un mali. de Fla 557 85'1320,69.

Le tableau E présente par budget. les éléments constitutifs de ce résultat.

*
**

L'ensemble des services ordinaires et extraordinaires de 1830 à 1963 présente un excédent de dépenses de F 150955510150,90

Pour couvrir l'excédent des dépenses sur les recettes, diverses autorisations ont permis de recourir à l'emprunt. Les emprunts dont l'émission a ainsi été autorisée, de même que les ressources de trésorerie dont il a pu être fait emploi, sont détaillés dans le compte général de l'Administration des Finances qui fait l'objet du fascicule IV A du 121^e Cahier de la Cour des Comptes.

*
**

III. -- Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget pour Ordre.

L'article 115 de la Constitution impose que toutes les recettes et dépenses de l'Etat soient portées au budget et dans les comptes.

Afin de satisfaire entièrement à cette disposition, les opérations de recettes et de dépenses effectuées en exécution du budget pour Ordre ont été insérées dans le présent projet. Elles font l'objet d'un chapitre spécial et sont détaillées au tableau F.

*
**

IV. - Opérations effectuées en exécution des budgets des organismes d'intérêt public de catégorie A, énumérés à l'article premier de la loi du 16 mars 1954.

En application des dispositions du § 3 de l'article 6 de la loi du 16 mars 1954, les comptes des organismes d'intérêt public repris dans la catégorie A de l'article premier de ladite loi telle qu'elle a été modifiée par l'article premier de l'arrêté royal du 18 décembre 1957 doivent faire l'objet d'un projet de loi de règlement du budget. Le titre II du projet ci-après satisfait à cette obligation pour les organismes qui se sont conformés, pour l'année 1963 ou pour des années antérieures aux prescriptions de la loi du 16 mars 1954. Les tableaux G et H donnent un aperçu du résultat définitif des budgets de ces organismes sur lesquels la Cour des Comptes a statué.

Le Ministre des Finances,

*Le Ministre-Secrétaire d'Etat,
Adjoint au Ministre des Finances,*

De begrotingsrekening van het dienstjaar 1963 wordt, alle diensrekeningen samen genomen, afgesloten met een mali. van FIO 55785'1 320,69.

De tabel E vertoont per begroting de bestanddelen van dal resultaat.

*
**

De gewone en buitengewone diensten samen genomen van 1830 tot 1963 vertonen een uitgave-excedent van F 150955510150,90.

Om dit excedent van de uitgaven op de ontvangsten te dekken hebben diverse machtingen en toegelaten leningen aan te gaan. De leningen waarvan de uitgifte aldus werd toegestaan, evenals de thesauriemiddelen waarvan gebruik kon worden gemaakt zijn uiteengezet in de Algemene Rekening van het Bestuur van Financiën die gepubliceerd wordt in het 121^{ste} Boek van het Rekenhof, deel IV A.

*
**

III. - Ontvangsten en uitgaven verwezenlijkt in uitvoering van de begroting voor Ordre.

Artikel 115 van de Grondwet schrijft voor dat al de ontvangsten en uitgaven van de Staat op de begroting en de rekening en moeren worden gebracht.

Tel. algehele voldoening aan deze beschikking worden in dit ontwerp de ontvangsten- en uitgavenverrichtingen bevroepen, gedaan in uitvoering van de begroting voor Ordre. Ze maken het voorwerp uit van een speciaal hoofdstuk en worden in tabel F omschreven.

*
**

IV. - Verrekeningen verwezenlijkt in uitvoering van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van categorie A, opgesomd in het eerste artikel van de wet van 16 maart 1954.

Krachtens de beschikkingen van § 3 van artikel 6 van de wet van 16 maart 1954, moeren de rekeningen van de instellingen van openbaar nut, opgenomen in de categorie A van het eerste artikel van deze wet, gewijzigd bij artikel IV van het koninklijk besluit van 18 december 1957, het voorwerp uitmaken van een ontwerp van wet, houdende regeling van de begroting. Onder titel II van het hiernavolgende ontwerp is aan deze verplichting voldaan voor de organismen, die voor het jaar 1963 of voorgaande aan de voorschriften van de wet van 16 maart 1954 beantwoord hebben. De tabellen G en H geven een overzicht van de definitieve uitslag van de begrotingen van deze organismen, waarover het Rekenhof uitspraak deed.

De Minister van Financiën

G. EYSKENS.

*De Minister-Statenssecretaris,
Adjunct bij de Minister van Financiën.*

A. SCOKAERT.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Ministre des Finances,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Ministre des Finances, sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE PREMIER.

EXERCICE 1963,

CHAPITRE PREMIER.

Engagements effectués en exécution du budget.

§ 1^{er}, FIXATION DES ENGAGEMENTS.

Article premier,

Les engagements de dépenses effectués à charge des crédits de l'exercice 1963 s'élèvent, d'après le tableau A ci-annexe, colonne 8, à la somme de quatorze milliards neuf cent quarante-trois millions sept cent quatre-vingt-trois mille cinq cent nonante-quatre francs (11943783594 francs),

§ 2. FIXATION DES CREDITS D'ENGAGEMENT,

Art.2.

Les crédits d'engagement ouverts aux départements ministériels pour les engagements de l'exercice 1963 s'élèvent au total à vingt-quatre milliards trois cent septante-sept millions sept cent soixante-quatre mille trois cent nonante-quatre francs (24377.764.394 francs) conformément au même tableau A. colonne 7,

Ce montant comprend:

1° Un montant de dix-sept milliards trois cent septante-deux millions sept cent quarante-quatre mille deux cent quatre-vingt-huit francs (17.372.714.288 francs) crédits d'engagement alloués par les lois budgétaires primitives et par des lois spéciales, et se décomposant comme suit:

a) budgets primitifs	...	...	...	F	15656325000
b) ajustement des crédits:					
--- augmentations	...	...	...	F	2558463535
--- diminutions	...	...	...	F	842044247

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Minister van Financiën

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

TITEL 1.

DIENSTJAAR 1963.

HOOFDSTUK 1.

Vastleggingen gedaan in uitvoering van de begroting.

§ 1. VASTSTELLING VAN DE VASTLEGGINGEN.

Eerste artikel,

De vastleggingen van uitgaven uitgevoerd ten laste van de kredieten van het dienstjaar 1963, belopen, overeenkomstig de bijgaande tabel A, kolom 8, de som van veertien miljard negenhonderd drieënveertig miljoen zeventienhonderd tachtigduizend vijfhonderd vierennegentig frank (14.943.783.591 frank).

§ 2. VASTSTELLING VAN DE VASTLEGGINGSKREDIETEN,

Art.2.

De vastleggingskredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor de vastleggingen van het dienstjaar 1963 belopen in totaal vlerentwintig miljard driehonderd zeventenzeventig miljoen zeventienhonderd vierenzestigduizend driehonderd vierennegentig frank (21377.761391 frank), overeenkomstig de zelfde tabel A, kolom 7.

Dit bedrag bevat :

1° Een bedrag van zeventien miljard driehonderd tweeënzeventig miljoen zeventienhonderd vierennegentigduizend tweehonderd achtentachtig frank (17372.744.288 frank) vastleggingskredieten toegestaan bij de oorspronkelijke begrotingswetten en bijzondere wetten en samengesteld als volgt:

a) oorspronkelijke begrotingen	...	...	...	F	15.656.325.000
b) aanpassing van de kredieten :					
--- verhogingen	...	...	...	F	2558463535
- verminderingen	...	...	...	F	812044.247

2° Un montant de sept milliards cinq millions vingt mille cent six francs (7005020106 francs), crédits d'engagement transférés de l'exercice 1962 à l'exercice 1963 en application de dispositions spéciales de diverses lois budgétaires.

Art. 3.

Le montant total des crédits d'engagement alloués pour l'exercice 1963 est réduit:

1° d'un montant de huit milliards cinquante-six millions trente; et un mille huit cent trente-sept francs (8 056031 837 francs) transférés à l'exercice 1964 en application de dispositions spéciales de diverses lois budgétaires;

2° d'un montant de un milliard trois cent septante-sept millions neuf cent quarante-huit mille neuf cent soixante-trois francs (1 377 948 963 francs) représentant des crédits d'engagement restés disponibles et annulés définitivement.

Ces transferts et annulations sont et demeurent répartis conformément au tableau A, colonnes 10 et 11.

Art. 4.

Par suite des dispositions contenues dans les deux articles précédents, les crédits d'engagement définitifs de l'exercice 1963 sont fixés à quatorze milliards neuf cent quarante-trois millions sept cent quatre-vingt-trois mille cinq cent nonante-quatre francs (14 943 783 594 francs), somme égale aux engagements enregistrés à charge de l'exercice (tableau A, colonnes 8 et 12).

CHAPITRE II.

Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget.

§ 1°. FIXATION DES RECETTES.

Art. 5.

Les droits et produits constatés au profit de l'Etat sur l'exercice 1963 s'élèvent, d'après le tableau B ci-annexé, colonne 4, à la somme de cent septante-deux milliards sept cent six millions cinq cent soixante-six mille neuf cent trente-trois francs trente-trois centimes (F 172 706 566 933,33).

Art. 6.

Les recouvrements effectués sur le même exercice jusqu'à la date de sa clôture sont fixés à cent cinquante-neuf milliards six cent cinquante-deux millions huit cent six mille six cent sept francs septante-trois centimes (F 159652806607,73).

Art. 7.

Les droits et produits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'exercice, s'élèvent à treize milliards cinquante-trois millions sept cent soixante mille trois cent vingt-cinq francs soixante centimes (F 13053760325,60).

2° Een bedrag van zeven miljard vijf miljoen twintigduizend honderd en zes frank (7005020 106 frank), vastleggingskredieten van het dienstjaar 1962 naar het dienstjaar 1963 getransfereerd bij toepassing van bijzondere bepalingen uit verscheidene begrotingswetten.

Art. 3.

De in totaal voor het dienstjaar 1963 verleende vastleggingskredieten worden verminderd met:

1° een bedrag van acht miljard zesenvijftig miljoen eenendertigduizend achthonderd zevenendertig frank (8 056031 837 frank) dat bij toepassing van bijzondere bepalingen uit verscheidene begrotingswetten naar het dienstjaar 1964 wordt getransfereerd;

2° een bedrag van een miljard driehonderd zevenenzeventig miljoen negenhonderd achtenveertigduizend negenhonderd drieëntwintig frank (1 377 948 963 frank) beschikbaar gebleven en de finitief geannuleerde vastleggingskredieten.

Deze overdrachten en annulaties zijn en blijven verdeeld overeenkomstig tabel A, kolommen 10 en 11.

Art. 4.

Ingevolge de bepalingen vervat in de twee voorgaande artikelen worden de definitieve vastleggingskredieten van het dienstjaar 1963 vastgesteld op veertien miljard negenhonderd drieënveertig miljoen zevenhonderd drieëntachtigduizend vijfhonderd vierennegentig frank (14943 783 594 frank), som die gelijk is aan de ten laste van het dienstjaar geboekte vastleggingen (tabel A, kolommen 8 en 12).

HOOFDSTUK II.

Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting.

§ 1. VASTSTELLING VAN DE ONTVANGSTEN.

Art. 5.

De op het dienstjaar 1963 ten behoeve van de Staat vastgestelde rechten en opbrengsten bedragen, volgens de bijkomende tabel B, kolom 4, de som van honderd tweeënzeventig miljard zevenhonderd zes miljoen vijfhonderd zesenzestigduizend negenhonderd drieëntwintig frank drieëntwintig centimes (F 172 706 566933,33).

Art. 6.

De op hetzelfde dienstjaar tot op de datum van de afsluiting gedane inningen zijn vastgesteld op honderd negenenvijftig miljard zeshonderd tweeënveertig miljoen achthonderd zesduizend zeshonderd en zeven frank drieëntwintig centimes (F 159652806607,73).

Art. 7.

De vastgestelde rechten en opbrengsten nog te innen bij de afsluiting van het dienstjaar bedragen derien miljard drieënveertig miljoen zevenhonderd zestigduizend driehonderd vijftwintig frank zestig centimes (F 13 053 760325,60).

Cette somme se décompose comme suit:

1 ^{er} articles annulés et sommes portées en surséance indéfinie F	309 002 766,---
2 ^o droits à reporter à l'exercice suivant F	127'1'1757559,60

§ 2. FIXATION DES DEPENSES,

Art. 8,

Les droits acquis aux créanciers de l'Etat à charge de l'exercice 1963 et constatés dans le compte rendu par le Ministre des Finances sont arrêtés, conformément au tableau C ci-annexé, colonne 10, à la somme de cent septante milliards deux cent dix millions six cent soixante mille neuf cent vingt-huit francs quarante-deux centimes (F 170210660928,42).

Art. 9,

Les paiements effectués et justifiés dans le cours de l'exercice sont fixés à la somme de cent soixante-six milliards cent douze millions trois cent soixante-six mille neuf cent vingt-trois francs vingt-et-un centimes (F 166 112366923,21).

Art. 1a.

Les paiements restant à effectuer ou à justifier à la clôture de l'exercice s'élèvent à quatre milliards nonante-huit millions deux cent nonante-quatre mille cinq francs vingt-et-un centimes (F 4 098 294 005,21),

Cette somme se décompose comme suit:

1 ^o Un montant de 31470'17881,21 francs représentant:	
a) une dépense rattachée au budget du Ministère des Finances, résultant du déficit constaté à la clôture de la liquidation de la Banque d'Emission F	883939653,21
b) des dépenses rattachées au budget du Ministère des Affaires étrangères, Commerce extérieur et de l'Assistance technique, résultant de la garantie des emprunts et de la garantie accordée par la loi du 1 ^{er} mars 1960 en matière de pensions et autres avantages à la charge du Congo. F	2081 108228,--
c) une dépense rattachée au budget du Ministère des Finances - Titre II ; Dépenses extraordinaires -- résultant du prêt consenti à la Caisse de Pensions et Allocations familiales des Employés du Congo et du Rwanda-Burundi F	182 000 000,--

2^o L'excédent soit 951 2'16 124 francs qui a été justifiée après la clôture de l'exercice.

Deze som wordt onderverdeeld als volgt:

1 ^o geannuleerde artikelen en in onbetaald uitstel gebrachte sommen ... P	309002 766,---
2 ^o naar het volgende dienstjaar over te dragen rechten F	127'1'1757559,60

§ 2. VASTSTELLING VAN DE UITGAVEN.

Art. 8.

De door de schuldeisers van de Staat tijdens het dienstjaar 1963 verworven rechten, opgenomen in de rekening overgelegd door de Minister van Financiën worden vastgesteld, overeenkomstig bijgaande tabel C, kolom 10, op de som van honderd zeventig miljard tweehonderd tien miljoen zeshonderd zestigduizend negenhonderd achtentwintig frank tweeënveertig centimes (F 170210660928,42).

Art. 9,

De in de loop van het dienstjaar gedane en verantwoorde betalingen worden vastgesteld op de som van honderd zesenzestig miljard honderd twaalf miljoen driehonderd zesenzestigduizend negenhonderd drieëntwintig frank eenentwintig centimes (F 166112366 923,21).

Art. 10,

De bij de afsluiting van het dienstjaar nog uit te voeren of te verantwoorde betalingen bedragen vier miljard achtennegentig miljoen tweehonderd vierennegentigduizend vijftien frank eenentwintig centimes (F 4'1098294005,21).

Deze som wordt onderverdeeld als volgt:

1 ^o Een bedrag van F 3147047 881,21 bestaande uit :	
a) een uitgave verbonden aan de begroting van het Ministerie van Financiën, voortvloeiend uit het tekort vastgesteld bij de sluiting van de vereffening van de Emissiebank. F	883939653,21
b) uitgaven verbonden aan de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand, voortvloeiend uit de waarborg van de leningen en de waarborg verleend bij de wet van 14 maart 1960 inzake pensioenen en andere voordelen teri laste van Congo F	2 081 108 228,--
c) een uitgave verbonden aan de begroting van het Ministerie van Financiën - Titel II: Buitengewone uitgaven -- voortvloeiend uit de lening toegestaan aan de Pensioen- en Gezinstoelagenkas voor de Werknemers van Congo en van Rwanda-Burundi F	182 000 000,--

2^o Het excédent, zegge 951 246 124 frank, dat na het afsluiten van het dienstjaar verantwoord werd.

§ 3. FIXATION DES CREDITS DE PaiEMENT.

Art. 11.

Les crédits de paiement ouverts aux départements ministériels, pour l'exercice 1963 s'élèvent au total il cent quatre-vingt-un milliards deux cent cinquante-trois millions quatre cent septante-cinq mille trois cent vingt francs (181253475320 francs) conformément au tableau C ci-annexé, colonne 9.

Ce montant comprend:

1° Un montant de 168555 735378 francs crédits de paiement, alloués par les lois budgétaires primitives et par des lois spéciales, se décomposant comme suit:

c) budgets primitifs	...	...	...	F	158 175392 000
b) lois spéciales	...	...	...	F	1 834 102 597
c) ajustement des crédits:					
- augmentations	...	...	...	F	14 690 730 652
- diminutions	...	...	...	F	6114489871

2° Un montant de 12697739942 francs, crédits de paiement transférés, se décomposant comme suit:

a) report de crédits de paiement en exécution de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat ou d'autres dispositions légales, pour un montant de 5642090 283 francs;

b) report de crédits de paiement prévus pour le service des dépenses extraordinaires, conformément aux dispositions spéciales de diverses lois budgétaires pour un montant de 7055 619 659 Francs.

Art. 12.

Le montant total des crédits de paiement alloués pour l'exercice 1963 est réduit:

1° D'un montant de douze milliards trois cent trente-neuf millions quatre cent septante et un mille deux cent cinquante-sept francs (12339171 257 francs) transféré V- l'exercice 1964,

Il comprend:

a) un montant de 1620461 831 francs crédits de paiement non utilisés dont le report a lieu en exécution de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat ou d'autres dispositions légales;

b) un montant de 7719009 426 Francs crédits de paiement prévus pour les dépenses extraordinaires, non utilisés et dont le report est effectué conformément aux dispositions spéciales de diverses lois budgétaires.

2° D'un montant de deux milliards trente-six millions six cent soixante-six mille sept cent vingt et un francs septante-neuf centimes (F 2 036666721,79), crédits de paiement restés disponibles à la clôture de l'exercice et qui sont annulés définitivement.

Les transferts et annulations de crédits de paiement se montant ensemble à quatorze milliards trois cent septante-six millions cent trente-sept mille neuf cent septante-huit francs septante-neuf centimes (F 14 376137978,79), sont et restent répartis conformément au tableau C, colonnes 15, 16 et 17.

Art. 13.

Des crédits complémentaires pour un montant de trois milliards trois cent trente-trois millions trois cent

~ 3. VASTSTELLING VAN DE BETALINGSKREDIETEN.

Art. 11.

De betalingskredieten (geopend ten beloeve van de ministerie der Financien voor het dienstjaar 1963 belopen in totaal honderd énéntachtig miljard tweehonderd drieënvijftig miljoen vierhonderd vijfenzeventigduizend driehonderd twintig frank (181 253 475320 frank) overeenkomstig de bijgaande tabel C, kolom 9.

Dit bedrag bevat:

1° Een bedrag van 168555 735 378 frank betalingskredieten toegestaan bij de oorspronkelijke begrotingswetten en bijzondere wetten en samengesteld als volgt:

a) oorspronkelijke begrotingen...	F	158 175392 000
b) bijzondere wetten...	F	1 834 102 597
c) aanpassing van de kredieten:		
- verhogingen	F	14 690 730 652
- verminderingen	F	6114489871

2° Een bedrag van 12 697739912 frank, getransfereerde betalingskredieten, samengesteld als volgt:

a) overdracht van betalingskredieten bij toepassing van artikel 30 van de wet van 15 mei 1816 op de Staatsscomptabiliteit of van andere wetsbepalingen voor een bedrag van 5 642090283 frank:

b) overdracht van betalingskredieten toegestaan voor de dienst van de buitengewone uitgaven, bij toepassing van bijzondere bepalingen uit verscheidene begrotingswetten voor een bedrag van 7055 649 659 frank.

Art. 12.

De in het totaal voor het dienstjaar 1963 verleende betalingskredieten worden verminderd met:

1° Een bedrag van twaalf miljard driehonderd negenendertig miljoen vierhonderd eenenzeventigduizend tweehonderd zeventien vijftig frank (12339471 257 frank) dat naar het dienstjaar 1964 wordt getransfereerd.

Het bevat:

a) een bedrag van 1620461 831 frank niet gebruikte betalingskredieten, waarvan de overdracht geschiedt bij toepassing van artikel 30 van de wet van 15 mei 1846 op de Staatsscomptabiliteit of van andere wetsbepalingen.

b) een bedrag van 7719009126 frank niet gebruikte betalingskredieten, toegestaan voor de dienst van de buitengewone uitgaven en waarvoor de overdracht geschiedt bij toepassing van bijzondere bepalingen uit verscheidene begrotingswetten.

2° Een bedrag van twee miljard zesendertig miljoen zesendertigduizend zeshonderd eenentwintig frank negenendertig centimes (F 2 036 666 721,79) bij het afsluiten van het dienstjaar beschikbaar gebleven betalingskredieten die definitief worden geannuleerd.

De overdrachten en annulaties van betalingskredieten voor een gezamenlijk bedrag van veertien miljard driehonderd zesenzeventig miljoen honderd zevenendertigduizend negenhonderd achtenzeventig frank negenendertig centimes (F 14376137978,79) zijn en blijven verdeeld overeenkomstig tabel C, kolommen 15, 16 en 17.

Art. 13.

Aanvullende kredieten ten beloeve van drie miljard driehonderd drieëndertig miljoen driehonderd drieëntwintig-

vingt-trois mille cinq cent quatre-vingt-sept francs vingt et un centimes (F 3 333 323 587,21) sont alloués pour couvrir les dépenses de l'exercice 1963 effectuées en plus ou au-delà de crédits ouverts pour le service des budgets.

Ces dépenses se subdivisent comme il est indiqué e au tableau O ci-annexé.

En outre le Ministre des Finances est autorisé il affecter, à concurrence de vingt millions huit cent dix-neuf mille quatre cents francs (20819400 francs) aux dépenses visées par l'article 102-2 du budget des Pensions de l'exercice 1963, les crédits devenus sans emploi à l'article 102-3 du même budget.

Art. 11.

Par suite des dispositions contenues dans les trois articles précédents, les crédits définitifs de l'exercice 1963 sont fixés à cent septante milliards deux cent dix millions six cent soixante mille neuf cent vingt-huit francs quarante-deux centimes (F 170210 660928,42), somme égale aux dépenses liquidées et ordonnancées à charge de l'exercice d'après le tableau C, colonnes 10 et 18.

§ 4. FIXATION DU RESULTAT GENERAL DU BUDGET DE L'EXERCICE 1963.

Art. 15.

Le résultat général du budget de l'exercice 1963 est définitivement arrêté ainsi qu'il suit:

Recettes fixées à l'article 6 ...	F	159652806607,73
Dépenses fixées à l'article 8 ...	...	170210660928,42
<hr/>		
Excédent des dépenses ...	F	10 557 854320,69
tel qu'il apparaît au tableau E ci-annexé.		
Cette somme vient en augmentation du montant des dépenses ordonnancées au-delà des ressources budgétaires à la clôture de l'exercice 1962. soit ...	...	140 397 655830,21
	F	150955510150,90

Cette dernière somme sera transportée au compte de l'exercice 1964.

CHAPITRE III.

Opérations effectuées en exécution du budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre.

Art. 16.

Le résultat général du budget pour Ordre de l'exercice 1963 est définitivement arrêté comme suit, conformément à au tableau F ci-annexé.

Situation au 1 ^{er} janvier 1963.	F	167553412873,43
<hr/>		
se décomposant comme suit:		
Actif (sommes dont le Trésor est créancier et valeurs réalisables).	F	6 042 136336,08
Passif (sommes dont le Trésor est débiteur):	...	173595549209,51
Montant égal ...	F	167553412873,13

duizend vijfhonderd zevenentachtig frank eenentwintig centimes (F 3 333323 587,21) worden toegewezen tot elekking van de uitgaven van het dienstjaar 1963. gedaan buit en of boven de kredieten geopend voor de dienst van de begrotingen.

Deze uitgaven worden onderverdeeld, zoals uitgeduid in de hierbijgaande tabel D.

Bovendien is de Minister van Financië erteo gemachtigd tot dekking van de uitgaven vermeld onder artikel 102-2 van de begroting van Pensioenen voor het dienstjaar 1963. de niet gebruikte kredieten aan te wenden van artikel 102-3 van dezelfde begroting tot een bedrag van twintig miljoen achthonderd negentienduizend vierhonderd frank (20819400 frank).

Art. 14.

Ten gevolge van de bepalingen vervat in de drie voorgaande artikelen worden de definitieve kredieten van het dienstjaar 1963 vastgesteld op honderd zeventig miljard tweehonderd tien miljoen zeshonderd zestigduizend negenhonderd achtentwintig frank tweeënveertig centimes (F 170210660928,12), som die gelijk is aan de ten laste van het dienstjaar vereffende en geordonnanceerde uitgaven, volgens tabel C, kolommen 1a en 18.

§ 4. VASTSTELLING VAN DE ALGEMENE EINDCIJFERS VAN DE BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1963.

Art. 15.

De algemene eindcijfers van de begroting van het dienstjaar 1963 worden definitief vastgesteld als volgt:

Ontvangsten onder artikel 6,	F	159652806607,73
Uitgaven onder artikel 8 ...	...	170210 660928,42
<hr/>		
Meer aan uitgaven ...	F	10557854320,69
zoals blijkt uit bijgaande tabel E.		
Deze som komt in meerdering van het bedrag van de uitgaven geordonnanceerd boven de begrotingsmiddelen bij het afsluiten van het dienstjaar 1962 ...	...	140 397 655 830,21
	F	150955 510 150,90

Deze laatste som zal op de rekening van het dienstjaar 1964 worden overgedragen.

HOOFDSTUK III.

Verrichtingen gedaan in uitvoering van de begroting van de Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.

Art. 16.

Het algemeen resultaat van de begroting voor Orde van het dienstjaar 1963 wordt definitief vastgesteld als volgt, overeenkomstig tabel F in bijlage.

Toestand op 1 januari 1963.	F	167553412873,43
<hr/>		
onderverdeeld als volgt :		
Actief (sommen waarvan de Schatkist schuldeiser is en realiseerbare waarden) ...	F	6042 136336,08
Passief (sommen waarvan de Schatkist schuldenaar is) ...	...	173 595 549 209,51
Gelijk bedrag ...	F	167553412873,43

Les recettes effectuées pendant l'année 1963 s'élèvent à deux mille huit cent trente-neuf milliards trois cent seize millions quatre cent septante-deux mille neuf cent quatre-vingt-six francs cinquante-sept centimes 2839316472986,57 ,

Total, . . . F 3 006 869 885 860,-

Les dépenses effectuées pendant l'année 1963 s'élèvent à deux mille huit cent trente-deux milliards huit cent quarante-trois millions deux cent quatre-vingt-quatre mille deux cent septante-sept francs soixante et un centimes - 2 832 843284 277,61

Situation au 31^e janvier 1964. F 174026601 582,39

Cette somme se décompose comme suit:

Actif (sommés dont le Trésor est créancier et valeurs réalisables) F 7149426785,85

Passif (sommés dont le Trésor est débiteur) 181 176 028 368,24

Montant égal . . . F 174 026 601 582,39

TITRE II.

Opérations effectuées en exécution des budgets des organismes d'intérêt public de catégorie A, énumérés à l'article premier de la loi du 16 mars 1954, telle qu'elle a été modifiée par l'article premier de l'arrêté royal du 18 décembre 1957.

CHAPITRE I.

Exercices antérieurs.

Art. 17,

ANNEE 1958.

REGIE DES SERVICES FRIGORIFIQUES DE L'ETAT BELGE
instituée par arrêté-loi du 14 novembre 1944.

Le règlement définitif du budget de la Régie des services frigorifiques de l'Etat belge s'établit pour l'année budgétaire 1958, ainsi qu'il suit:

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Affaires économiques et prévues par l'article 12 de la loi du 25 avril 1958 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice [1958, s'élèvent, après amendement par la Cour des Comptes, ainsi qu'il l'essart du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à trente et un millions six cent et un mille huit cent soixante-quatre francs cinquante huit centimes (F 31601864,58);

De in de loop van het jaar 1963 gedane ontvangsten belopen twee duizend achthonderd negenendertig miljard driehonderd zestien miljoen vlerhonderd tweeënzeven tig duizend negenhonderd zesentachtig frank zevenenvijftig centimes 2839316472986,57

Totaal . . . F 3006 869 885 860.--

De in de loop van het jaar 1963 gedane uitgaven belopen twee duizend achthonderd tweeëndertig miljard achthonderd drieënveertig miljoen tweehonderd vierentachtig duizend tweehonderd zevenenzeventig frank eenenzestig centimes -2832843284 277,61

Toestand op 1 januari 1964. F 174 026 601 582,39

Deze som wordt onderverdeeld als volgt:

Actief (sommen waarvan de Schatkist schuldeiser is en realiseerbare waarden) F 7149426785,85

Passief (sommen waarvan de Schatkist schuldenaar is) 181 176028 368,24

Gelijk totaal . . . F 174 026601 582,39

TITEL II.

Verrichtingen gedaan in uitvoering van de begrotingen der Instellingen van openbaar nut van categorie A, opgesomd in het eerste artikel van de wet van 16 maart 1954, zoals deze gewijzigd werd bij het eerste artikel van het koninklijk besluit van 18 december 1957.

HOOFDSTUK I

Vorige dienstjaren.

Art. 17.

JAAR 1958.

REGIE DER BELGISCHE RIJKSKOEL- EN VRIESDIENSTEN
Ingesteld bij besluit van 14 november 1944.

De eindregeling van de begroting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten, is voor het begrotingsjaar 1958 vastgesteld als volgt:

a) Ontoengsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Economische Zaken en die bepaald zijn bij artikel 12 van de wet van 25 april 1958 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het dienstjaar 1958, belopen na wijziging door het Rekenhof eenendertig miljoen zeshonderd en eenduizend achthonderd vierenzestig frank achtenvijftig centimes (F 31 601864,58); zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5.

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 12 de la susdite loi du 25 avril 1958...	F	35011000,-
2° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs, cinq cent septante neuf mille cinq cent vingt francs		579520,-
3° il allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et sans crédit et après amendement par la Cour des Comptes, deux millions six-cent nonante-six mille cent et cinq francs cinquante centimes		2 696 105,55
ensemble	F	38 286 625,55

se montent à trente-quatre millions deux cent quatre-vingt-deux mille neuf cent vingt-six francs soixante centimes, ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne II.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit quatre millions trois mille six cent nonante-huit francs nonante-cinq centimes sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1958 s'établit, comme suit:

Recettes (littéra a)	F	31601864,58
Dépenses (littéra h)		34 282926,60
Excédent des dépenses	F	2681062,02
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent		24095839,31

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1958 à

F	21114777,32
---	-------------

Art., 18.

ANNEE 1959.

§ 1. OFFICE DE RENSEIGNEMENTS ET D'AIDE AUX FAMILLES DES MILITAIRES

institué par arrêté du 14 décembre 1940 (prorogé par la loi du 12 juillet 1952).

Le règlement définitif du budget de l'Office de Renseignements et d'Aide aux familles des militaires, s'établit pour l'année budgétaire 1959 ainsi qu'il suit:

a) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre de la Défense nationale et prévues par l'article 15 de la loi du 9 mai 1959 contenant le budget du Ministère de la Défense nationale pour l'exercice 1959 s'élèvent après amendement par la Cour des Comptes, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à quarante-sept millions quatre cent nonante-deux mille sept cent trente-trois francs trente et un centimes (F 47 492 733,31).

b) *Litgeven.*

De uitgaven, die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten:

1° toegekend bij artikel 12 van bovenvermeld e wet van 25 april 1958	F	35 011 000,-
2° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet-limiteerde kredieten, vijfhonderd negen- en twintigduizend vijfhonderd twintig frank		579 520,-
3° roete kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatie van kredieten en zonder krediet, na wijziging door het Rekenhof, tweehonderd zeshonderd zesenveertigduizend honderd en vijf frank vijftien en twintig centimes		2696 105,55
samen	F	38286625,55

belopen vierendertig miljoen tweehonderd tweeëntachtigduizend negenhonderd zeventwintig frank zestig centimes, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom II.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge vier miljoen drie- en twintigduizend achtevennegentig frank vijftien en twintig centimes zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1958 zijn vastgesteld als volgt:

Ontvangsten (littéra a)	F	31 601 864,58
Uitgaven (littéra b)		34 282 926,60
Tekort	F	2 681 062,02
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar		24 095 839,34

het begrotingsoverschot op 31 december 1958 vermindert tot

F	21 114 777,32
---	---------------

Art. 18.

JAAR 1959.

§ 1. HULP, EN INFORMATIEBUREAU VOOR GEZINNEN VAN MILITAIRES

inrichting ingesteld bij besluit van 14 december 1940 (verleend bij de wet van 12 juli 1952).

De eindregeling van de begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen is voor het begrotingsjaar 1959 vastgesteld als volgt:

a) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Landsverdediging en die bepaald zijn bij artikel 15 van de wet van 9 mei 1959 houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het dienstjaar 1959, belopen, na wijziging door het Rekenhof zevenenveertig miljoen vierhonderd tweeënveertigduizend zevenhonderd drieëndertig frank eenendertig centimes (F 47 492 733,31) zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5.

h) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 15 de la susdite loi du 9 mai 1959 F	50 240 000,--
2° il allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et sans crédits et après amendement par la Cour des Comptes, trois millions quatre cent vingt et un mille sept cent six francs quinze centimes	3421706,15
ensemble F	53 661 706,15
se montent à quarante-sept millions cinq cent soixante-huit mille sept cent deux francs trente-quatre centimes	47 561 702,31

ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne II,

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit six millions nonante-trois mille trois francs quatre-vingt-un centimes F 6093 003,81 sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1959 s'établit comme suit:

Recettes (littéra a) F	47192 733,31
Dépenses (littéra b)	47568702,34,

Excédent des dépenses. F	75 969m
---------------------------------	---------

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent 12597566,03

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1959 à F 12 521 597,--

§ 2. REGIE

DES SERVICES FRIGORIFIQUES DE L'ETAT BELGE

Instituée par arrêté royal du 14 novembre 1914.

Le règlement définitif du budget de la Régie des services frigorifiques de l'Etat belge s'établit pour l'année budgétaire 1959, ainsi qu'il suit:

a) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Affaires économiques et prévues par l'article 11 de la loi du 6 juin 1959 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1959, s'établissent ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à vingt-sept millions trois cent nonante-sept mille neuf cent nonante-deux francs (27397992 francs).

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 11 de la susdite loi du 6 juin 1959 F	26112 000,--
2° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs, deux cent vingt-quatre mille six cent nonante-trois francs	224 693,--

b) *Litigieux.*

De uitgaven, die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten:

1° roeëkend bij artt. 15 van de bovenverreemde wet van 9 mei 1959. F	50 240000,--
2° toe te kernen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten en zonder krediet na wijziging door het Rekenhof, drie miljoen vierhonderdeenentwintig duizend zeshonderd en zes frank vijftien centimes	3 421 706,15
samen F	53661 706,15
belopen zeventenveertig miljoen vijftien onder achtente stichting duizend zeshonderd en twee frank vierendertig centimes	47 568 702,34

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom II,

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge zes miljoen drieënnegentigduizend drie frank eenentachtig centimes F 6 093003,81 zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) *Algemene uitsleg.*

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1959 zijn vastgesteld als volgt:

Ontvangsten (littéra a) F	17492733,31
Uitgaven (littéra a b)	47 568 702,34

Tekort F	75969,03
-----------------	----------

dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar 12 597566,03

het begrotingsoverschot op 31 december 1959 vermindert tot F 12 521 597,--

§ 2. REGIE

DER BELGISCHE RIJKSKOEL EN VRIESDIENSTEN

inusteld bij besluit wet van 14 november 1944.

De eindregeling van de begroting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten, is voor het begrotingsjaar 1959 vastgesteld als volgt:

a) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Economische Zaken en die bepaald zijn bij artikel 11 van de wet van 6 juni 1959 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het dienstjaar 1959, belopen zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5, zeventenentwintig miljoen drieënhonderd zeventenveertigduizend negenhonderd tweeënnegentig frank (27397992 frank).

b) *Litigieux.*

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten:

1° toegekend bij artikel 11 van bovenvermelde wet van 6 juni 1959 F	26 112000,--
2° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet-limitatieve kredieten, tweehonderdvierentwintigduizend zeshonderd drieënnegentig frank	224 693,--

3" à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et sans crédit, et après amendement par la Cour des Comptes: six millions six cent quatre-vingt-un mille huit cent vingt et un francs trente-cinq centimes 6 681 821,35

ensemble F 33013514,35

se montent à vingt-huit millions neuf cent vingt-quatre mille deux cent cinquante-six francs dix-neuf centimes 28924256,19

ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit quatre millions nonante-quatre mille deux cent cinquante-huit francs seize centimes F 4094258,16
sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1959 s'établit comme suit:

Recettes (littera a)	...	...	...	F	27397992,-
Dépenses (littera b)	...	...	...		28 924 256,19

Excédent des dépenses	...	...	...	F	1 526 264,19
lequel si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent	...	...	...		21 414 777,32

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1959 à	F	19888513,13
--	-----	-----	-----	---	-------------

Art. 19.

ANNEE 1960.

§ I. OFFICE DE RENSEIGNEMENTS
ET D'AIDE AUX FAMILLES DES MILITAIRES

institué par arrêté du 14 décembre 1940 (prorogé par la loi du 12 juillet 1952).

Le règlement définitif du budget de l'Office de Renseignements et d'Aide aux familles des militaires, s'établit pour l'année budgétaire 1960 ainsi qu'il suit :

a) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre de la Défense nationale et prévues par l'article 15 de la loi du 29 juillet 1960 contenant le budget du Ministère de la Défense nationale pour l'exercice 1960 s'élèvent après amendement par la Cour des Comptes, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à quarante-huit millions quatre cent quatre-vingt-deux mille trois cent huit francs (48482 308 francs).

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 15 de la susdite loi du 29 juillet 1960	F	55 896000,--
--	-----	-----	-----	---	--------------

3" toe te kenrien voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve krediet en er zonder kredieten, na wijziging door het Rekenhof, zes miljoen zes honderd en achtentachtigduizend achthonderd eenentwintig frank vijfendertig centimes, ... 6681821,35

ensemble F 33018514,35

belopen achtentwintig miljoen negenhonderd vierentwintigduizend tweehonderd zesenvijftig frank negentien centimes 28 924 256,19

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom II.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge vier miljoen vierentwintigduizend tweehonderd achtenvijftig frank zesentwintig centimes, ... F 4094258,16 zijn de definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1959 zijn vastgesteld als volgt:

Ontvangsten (littera a)	...	...	...	F	27397992,-
Uitgaven (littera b)	...	...	...		28 924 256,19

Tekort	...	...	...	F	1526264,19
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar	...	...	...		21114 777,32

het begrotingsoverschot op 31 december 1959 vermindert tot	F	19888513,13
--	-----	-----	-----	---	-------------

Art. 19.

JAAR 1960.

§ I. HULP- EN INFORMATIEBUREAU
VOOR GEZINNEN VAN MILITAIRES

ingesteld bij besluit van 14 december 1940 (verlengd bij de wet van 12 juli 1952).

De eindregeling van de begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen is voor het begrotingsjaar 1960 vastgesteld als volgt:

a) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Landsverdediging en die bepaald zijn bij artikel 15 van de wet van 29 juli 1960 houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het dienstjaar 1960, belopen, na wijziging door het Rekenhof, achtenveertig miljoen vierhonderd tweeëntachtigduizend tweehonderd en acht frank (48182308 frank) zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5.

b) *Hitqoen.*

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 15 van bovenvermelde wet van 29 juli 1960	F	55 896000,--
--	-----	-----	-----	---	--------------

2° il allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et sans crédit, et après amendement par la Cour des Comptes, trois millions deux cent quarante-huit mille sept cent vingt-six francs 3 248 726.-

ensemble F 59144726.-

se montent à cinquante et un millions trois cent quatre-vingt-sept mille cinq cent quatre-vingt francs 51387580.-

ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne II.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit sept millions sept cent cinquante-sept mille cent quarante-six francs F 7757 146.- sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1960 s'établit comme suit;

Recettes (littéra a) F 48482308.-
Dépenses (littéra b) 51387580.-

Excédent des dépenses F 2905272.-
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent. 12521597.-

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1960 à F 9616325.-

§ 2. REGIE
DES SERVICES FRIGORIFIQUES DE L'ETAT BELGE
instituée par arrêté-loi du 14 novembre 1944.

Le règlement définitif du budget de la Régie des services frigorifiques de l'Etat belge s'établit pour l'année budgétaire 1960, ainsi qu'il suit:

a) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Affaires économiques et prévues par l'article 14 de la loi du 25 mars 1960 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1960, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à trente et un millions quatre cent quarante mille deux cent septante-quatre francs (31 470 274 francs).

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 10 de la susdite loi du 25 mars 1960 F 21 993 000.-

2° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et sans crédit, et après amendement par la Cour des Comptes, neuf cent quatre-vingt-six mille quatre cent nonante-six francs quatre-vingts centimes 986496,80

ensemble F 25979496,80

2° toe te kenne n voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten en zonder krediet, na wijziging door het Rekenhof, drie miljoen tweehonderd achtenveertigduizend zevenhonderd zesentwintig frank 3 2'18 726,-

samen F 59 144 726,-

belopen eenenvijftig miljoen driehonderd zeventachtigduizend vijfhonderdtachtig frank 51 387580,-

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom II.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge zeven miljoen zeventien honderd zesenveertig duizend honderd zesenveertig frank F 7757116,- zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) *Algemene nitsluiting.*

De eindelijkers van de begroting voor het dienstjaar 1960, zijn vastgesteld als volgt;

Ontvangsten (littéra a) F 48482308.-
Uitgaven (littéra b) 51387580.-

Tekort F 2905272,-
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar 12521597.-

het begrotingsoverschot op 31 december 1960 vermindert tot F 9616325.-

§ 2. REGIE
DER BELGISCHE RIJKSKOEL- EN VRIESDIENSTEN
ingesteld bij besluitwet van 14 november 1914.

De eindregeling van de begroting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten, is voor het begrotingsjaar 1960 vastgesteld als volgt:

a) *Ontoengsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Economische Zaken en die bepaald zijn bij artikel 10 van de wet van 25 maart 1960 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het dienstjaar 1960, belopen zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5, eenendertig miljoen vierhonderd veertigduizend tweehonderd vierenzeventig frank (31 140 274 frank).

b) *Lidtoegroer.*

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 10 van bovenvermelde wet van 25 maart 1960 F 21 993 000,-

2° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten en zonder krediet, na wijziging door het Rekenhof, negenhonderd zesentachtigduizend vierhonderd zesennegentig frank tachtig centimes 936 496,80

samen F 25 979 496,80

se montent à dix-neuf millions sept cent quarante-deux mille trois cent quarante-neuf francs vingt-cinq centimes 19742349,25

ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne II.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit six millions deux cent trente-sept mille cent quarante-sept francs cinquante-cinq centimes ... F 62371'17,55 sont annulés définitivement (voir, tableau H, colonne 13).

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1960 s'établit, comme suit :

Recettes (littéra a)	F	31 440 274,-
Dépenses [littéra b)		19 742 349,25

Excédent des recettes	F	11 697 924,75
------------------------------	---	---------------

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent 19888513,13

porte l'excédent des recettes au	F	31 586 437,88
31 décembre 1960 à		

Art. 20.

ANNEE 1961.

§ 1. FONDS NATIONAL DES ETUDES

institué par la loi du 19 mars 1954.

Le règlement définitif du budget du Fonds national des Etudes, s'établit, pour l'année budgétaire 1961, ainsi qu'il suit;

a) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi, sous l'autorité du Ministre de l'Instruction publique et prévues par l'article 16 de la loi du 25 juillet 1961 contenant le budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1961 s'élèvent ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à quatre cent quarante et un millions huit cent quatre-vingt-neuf mille sept cent nonante-cinq francs (441 889 795 francs).

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement;

1° alloués par l'article 16 de la susdite loi du 25 juillet 1961	F	420 000 000
---	---	-------------

2° alloués en exécution de l'article 5, de la loi du 16 mars 1954, treize millions quatre cent un mille neuf cent soixante-six francs ...		13 401 966
---	--	------------

ensemble	F	433 401 966
-----------------	---	-------------

se montent à quatre cent trente-trois millions quatre cent un mille neuf cent soixante-six francs (433 401 966 francs) ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne II.

belopen negentien miljoen zeventhonderd twee enveertigduizend vierhonderd negentien enveertig frank vijftig centimes", ... 19742349,25

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom II.

De beta lingskredieten die de uitgaven overtrekken, zeggende zes miljoen tweehonderd zeventien enveertig frank vijftig centimes F 6237 1'17,55 zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1960, zijn vastgesteld als volgt:

Ontvangsten (littéra a)	F	31 440 271,-
Uitgaven (littéra b)		19 742 349,25

Overschot	F	11 697 924,75
------------------	---	---------------

Uit, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar 19888513,13

het begrotingsoverschot op 31 december 1960 opvoert tot	F	31 586 437,88
--	---	---------------

Art. 20.

JAAR 1961.

§ 1. NATIONAAL STUDIEFONDS

ingesteld bij de wet van 19 maart 1954.

De eindregeling van de begroting van het Nationaal Studiefonds is, voor het begrotingsjaar 1961, vastgesteld als volgt :

a) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Openbaar Onderwijs en die bepaald zijn bij artikel 16 van de wet van 25 juli 1961 houdende de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor het dienstjaar 1961 belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5, vierhonderd eenenveertig miljoen achthonderd negentachtigduizend zeventhonderd vijftig frank (441 889 795 frank).

b) *Litgoen.*

De uitgaven, die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 16 van bovenvermelde wet van 25 juli 1961	F	420 000 000
---	---	-------------

2° toegekend in uitvoering van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954, dertien miljoen vierhonderd en eenveertig frank		13 401 966
---	--	------------

samen	F	433 401 966
--------------	---	-------------

belopen vierhonderd drieëndertig miljoen vierhonderd en eenduizend negenhonderd zesenzeftig frank (433 401 966 frank), zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom II.

c) *Ri-sultat Jénéral.*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1961 s'est établi comme suit:

Recettes (littera a)	...	...	...	F	441889795
Dépenses (littera b)	...	...	...		433 40] 966

Excédent des recettes F 8 487829
lequel si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent] 1 663825

porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1961 à F 20 151 651

§ 2. OFFICE DE RENSEIGNEMENTS
ET D'AIDE AUX FAMILLES DES MILITAIRES

institué par arrêté du 14 décembre 1940 (prorogé par la loi du 12 juillet 1952).

Le règlement définitif du budget de l'Office de Renseignements et d'Aide aux familles des militaires, s'établit pour l'année budgétaire 1961 ainsi qu'il suit :

a) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre de la Défense nationale et prévues par l'article 16 de la loi du 13 juillet 1961 contenant le budget du Ministère de la Défense nationale pour l'exercice 1961 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à quarante-sept millions cinq cent deux mille cinq cent vingt-neuf francs (47502529 francs).

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 16 de la susdite loi du 13 juillet 1961 fi 1:8 507 000

2° alloués en exécution de l'article 5, de la loi du 16 mars 1954, cinq cent vingt mille sept cent cinq francs. 520705

3° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs, cinq cent quatre-vingt-cinq mille trois cent quarante-trois francs, 585313

ensemble F 19613048

se montent à quarante-sept millions cinq cent quatre-vingt-neuf mille neuf cent dix-neuf francs 175899] 9

ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit deux millions vingt-trois mille cent vingt-neuf francs F 2023 129
sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1961 s'établit comme suit :

Recettes (littera a)	...	...	...	F	47502529
Dépenses (littera b)	...	...	...		47589919

Excédent des dépenses. F 87390

c) *Algemene uitslo q.*

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1961 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera il)	...	...	...	F	441889795
Uitgaven (littera b)	...	...	...		1.33 4D 1 966

Overschot F 1)487 829
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar ... 11 663825

het begrotingsoverschot op 31 december 1961 opvoert tot F 20151651

§ 2. HULP- EN INFORMATIEBUREAU
VOOR GEZINNEN VAN MILITAIRES

ingesteld bij besluit van 11 december 1940 (verlengd bij de wet van 12 juli 1952).

De eindregeling van de begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen is voor het begrotingsjaar 1961 vastgesteld als volgt:

a) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Landsverdediging en die bepaald zijn bij artikel 16 van de wet van 13 juli 1961 houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het dienstjaar 1961, belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5, zevenenveertig miljoen vijfhonderd en tweeduizend vijfhonderd negentwintig frank (17502529 frank).

b) *Uitgave,...*

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 16 van bovenvermelde wet van 13 juli 1961 F 48 507 000

2° toegekend in uitvoering van artikel 5 van de wet van 16 maart 1951, vijfhonderd twintigduizend zevenhonderd en vijf frank ... 520705

3° toe te kernen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten, vijfhonderd vijftachtigduizend driehonderd drieënveertig frank 585 313

samen F 49613048

belopen zevenenveertig miljoen vijfhonderd negentachtigduizend negenhonderd negentien frank 47589919

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11,

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge twee miljoen driehonderd twintigduizend honderd negentwintig frank. F 2023129
zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1961 zijn vastgesteld als volgt:

Ontvangsten (littera a)	...	...	...	F	47502529
Uitgaven (littera b)	...	...	...		47589919

Tekort F 87390

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent 9616325

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1961 à F 9528 935

§ 3. REGIE
DES SERVICES FRIGORIFIQUES DE L'ETAT BELGE
 institué par arrêté-loi du 14 novembre 1944.

Le règlement définitif du budget de la Régie des services frigorifiques de l'Etat belge s'établit pour l'année budgétaire 1961, ainsi qu'il suit:

a) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Affaires économiques et prévus par l'article 9 de la loi du 30 juin 1961 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1961, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à quarante millions neuf cent septante trois mille cent trente et un francs (40973 131 francs).

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement:

1 ^o alloués par l'article 9 de la susdite loi du 30 juin 1961... .. F	26169000,-
2 ^o alloués en exécution de l'article 5, de la loi du 16 mars 1954, cinq millions de francs	5 000 000,-
3 ^o ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs, quatre cent quatre-vingt-deux mille neuf cent quatorze francs ...	182914,-
4 ^o à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et après amendement par la Cour des Comptes: deux millions cent septante-six mille neuf cent nonante-quatre francs cinquante centimes	2176991,50
ensemble F	33828908,50
se montent à trente millions cinq cent soixante-quatre mille cinq cent septante-huit francs cinquante centimes.	30564 578,50
ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne II.	

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit trois millions deux cent soixante quatre mille trois cent trente francs F 3264 130,-

sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13),

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1961 s'établit, comme suit:

Recettes (littéra a) F	40973131,-
Dépenses (littéra b)	<u>30564 578,50</u>
Excédent des recettes F	10408 552,50

dat. rekenin g houde nde met het excedent van ele ontvangsten. op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar 9616325

het begrotingsoverschot op 31 december 1961 vermindert tot F 9528935

§ 3. REGIE
DER BELGISCHE UIJKSKOEL- EN VRIESDIENSTEN
 Ingesteld bij besluitwet van 14 november 1944,

De eindregeling van de begroting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten, is voor het begrotingsjaar 1961 vastgesteld als volgt :

a) *Ontoosngen.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het ge-ag van de Minister van Economische Zaken en die bepaald zijn bij artikel 9 van de wet van 30 juni 1961 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het dienstjaar 1961, belopen zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5, veertig miljoen negenhonderd drieëntwintigduizend honderd eenendertig frank (40973131 frank).

b) *Uitgaven.*

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1 ^o toegekend bij artikel 9 van bovenvermelde wet van 30 juni 1961 ... F	26 169000,-
2 ^o toegekend in uitvoering van artikel 5, van de wet van 16 maart 1954, vijf miljoen frank	5 000 000,-
3 ^o toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag vier limitatieve kredieten, vierhonderd twaentachtigduizend negenhonderd veertien frank	482 914,-
4 ^o toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten en na wijziging door het Rekenhof, twee miljoen honderd zesenzeventigduizend negenhonderd vierennegentig frank vijftig centimes	2 176994,50
samen F	33 828 908,50
belopen dertig miljoen vijf honderd vierenzestigduizend vijfhonderd achtenzeventig frank vijftig centimes	30 564 578,50
zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11.	

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge drie miljoen tweehonderd vierenzestigduizend driehonderd dertig frank F 3264330,-

zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1961 zijn vastgesteld als volgt;

Ontvangsten (littéra a) F	10973131,-
Uitgaven (littéra b)	<u>80 564 578,50</u>
Overschot F	la 408 552,50

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent 31 586437,88

porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1961 à , F 41994990,38

Art. 21.,
ANNEE 1962.

§ 101. FONDS NATIONAL DES ETUDES
Institué par la Loi du 19 mars 1954.

Le règlement définitif du budget du Fonds national des Etudes, s'établit pour l'année budgétaire 1962, ainsi qu'il suit:

a) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre de l'Education nationale et de la Culture, et prévues par l'article 17 de la loi du 16 août 1962 contenant le budget du Ministère de l'Education nationale et de la Culture pour l'exercice 1962, s'élèvent ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5 à cinq cent soixante millions trois cent soixante-neuf mille neuf cent soixante-six francs (516 369 966 francs),

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement alloués par l'article 17 de la susdite loi du 16 août 1962 F 500 000 000

se montent à quatre cent nonante sept millions soixante mille sept cent soixante et un francs 497 060 761

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit deux millions neuf cent trente-neuf mille deux cent trente-neuf francs, F 2939 239

sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13),

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1962 s'établit comme suit:

Recettes (littéra a)	...	...	...	F	516369966
Dépenses (littéra b)	...	...	...	...	497 060 761

Excédent des recettes	...	...	...	F	19309205
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent	...	...	...	...	20151654

porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1962 à	F	39460859
---	-----	-----	-----	-----	---	----------

dar. rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar	31586437,88
---	-----	-----	-----	-----	-----	-------------

het begrotingsoverschot op 31 december 1961 opvoert tot	F	11994990,38
---	-----	-----	-----	-----	---	-------------

Art. 21.,
JAAR 1962.

§ 1. NATIONAAL STUDIEFONDS
Ingesteld bij de wet van 19 maart 1951.

De eindregeling van de begroting van het Nationaal Studiefonds, is voor het begrotingsjaar 1962 vastgesteld als volgt:

a) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur, en die bepaald zijn bij artikel 17 van de wet van 16 augustus 1962 houdende de begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur voor het dienstjaar 1962, belopen zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5, vijf honderd zestien miljoen driehonderd negenenzestigduizend negenhonderd zesenzestig frank (516 369966 frank),

b) *Uitgaven.*

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten toegekend bij artikel 17 van bovenvermelde wet van 16 augustus 1962	...	...	...	...	F	500 000 000
belopen vierhonderd zevenennegentig miljoen zestigduizend zevenhonderd eenenzestig frank	...	...	...	...	...	497060761

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge twee miljoen negenhonderd negenendertigduizend tweehonderd negenendertig frank	F	2 939 239
---	-----	-----	-----	-----	---	-----------

zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13),

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1962 zijn vastgesteld als volgt:

Ontvangsten (Hiera a)	...	...	...	F	516369966
Uitgaven (littéra b)	...	...	...	...	497060761

Overschot	...	...	...	...	F	19309205
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar	...	...	...	...	...	20 151651

het begrotingsoverschot op 31 december 1962 opvoert tot	F	39160859
---	-----	-----	-----	-----	---	----------

§ Z GROUPEMENT BELGE DU REMORQUAGE

institué par arrêté de loi du 12 décembre 1911.

Le règlement définitif du budget du Groupement belge du Remorquage s'établit pour l'année budgétaire 1962, ainsi qu'il suit :

a) *Recettes*.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 14 de la loi du 12 avril 1962 contenant le budget du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1962 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à dix millions sept cent trente-quatre mille six cent soixante quatre francs (10 734664 francs).

b) *Dépenses*.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 14 de la susdite loi du 12 avril 1962	F	12589000
2° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs: mille huit cent vingt-cinq francs		1 825
ensemble	F	12 590 825
se montent à dix millions neuf cent vingt-sept mille huit cent dix-sept francs		10 927817

ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit un million six cent soixante-trois mille huit francs F 1 663 008 sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) *Résultat général*.

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1962 s'établit, comme suit:

Recettes (littéra a)	F	10 734 664
Dépenses (littéra b)		10 927 817
Excédent des dépenses	F	193 153
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent		1 262681

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1962 à F 1 069 528

§ 3. OFFICE DE RENSEIGNEMENTS ET D'AIDE AUX FAMILLES DES MILITAIRES

institué par arrêté du 14 décembre 1940 (prorogé par la loi du 12 Juillet 1952).

Le règlement définitif du budget de l'Office de Renseignements et d'Aide aux familles des militaires, s'établit pour l'année budgétaire 1962 ainsi qu'il suit:

a) *Recettes*.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre de la Défense nationale et prévues par l'article 15 de la loi du 20 février 1962 contenant le budget

§ 2. BELGISCHE SLEEPVAARTGHOEPEIUNG

ingesteld bij besluit van 12 december 1944,

De eindregelinn van de begroting van de Belgische Sleepvaartgroepering, is voor het begrotingsjaar 1962, vastgesteld als volgt:

a) *Ontvangsten*.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 14 van de wet van 12 april 1962 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen en van Post, Telegraaf en Telefoon voor het dienstjaar 1962, belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5, tien miljoen zeshonderd vierendertigduizend zeshonderd vierenzestig frank (10 734 664 frank).

b) *Litgaoen*.

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden binnen van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 14 van bovvermelde wet van 12 april 1962	F	12589000
2° toe te kernen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten: duizend achthonderd vijftwintig frank		1 825
samen	F	12590825
belopen tien miljoen negenhonderd zeventien twintigduizend achthonderd zeventien frank		10927817

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge een miljoen zeshonderd drieenzestigduizend acht frank F 1 663008 zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13),

c) *Algemene uitslag*.

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1962 zijn vastgesteld als volgt:

Ontvangsten (littéra a)	F	10 734 664
Uitgaven (littéra b)		10927817
Tekort	F	193 153
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar		1 262681

het begrotingsoverschot op 31 december 1962 vermindert tot F 1069528

§ 3. HULP- EN INFORMATIEBUREAU VOOR GEZINNEN VAN MILITAIRES

ingesteld bij besluit van 14 december 1910 (verlenqd bij de wet van 12 Juli 1952).

De eindregelinn van de begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen is voor het begrotingsjaar 1962 vastgesteld als volgt:

a) *Ontvangsten*.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Landsverdediging en die bepaald zijn bij artikel 15 van de wet van

du Ministère de la Défense nationale pour l'exercice 1962 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à quarante-huit millions vingt-trois mille trois cent septante-six francs (18023376 francs),

b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 15 de la susdite loi du 20 février 1962	F	46592 000
2° alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954, cent et cinq mille neuf cent quatre-vingt-cinq francs	IOS	985
3° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs, un million cent soixante-cinq mille cent nonante-cinq francs...		1 165 195
<hr/>		
ensemble .., ..	F	47863180

se montent à quarante-six millions quatre cent neuf mille cent quinze francs 46409 115

ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne II.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit un million quatre cent cinquante-quatre mille soixante-cinq francs. F 1454065 sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1962 s'établit, comme suit :

Recettes (littéra fi)	F	48 023 376
Dépenses (littéra b)		46409 115
<hr/>		
Excédent des recettes... ..	F	1 614 261
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent		9528935
<hr/>		
porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1962 à,	F	II 113196

§ 4. REGIE

DES SERVICES FRIGORIFIQUES DE L'ETAT BELGE

instituée par arrêté-loi du 11 novembre 1944.

Le règlement définitif du budget de la Régie des services frigorifiques de l'Etat belge s'établit, pour l'année budgétaire 1962, ainsi qu'il suit:

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Affaires économiques et de l'Energie et prévues par l'article 10 de la loi du 23 décembre 1961 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques et de l'Energie pour l'exercice 1962 s'élèvent, après amendement par la Cour des Comptes ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à trente-neuf millions huit cent soixante-sept mille neuf cent nonante-neuf francs (39 867 999 francs).

b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 10 de la susdite loi du 23 décembre 1961	F	33087000,-
---	---	------------

20 février 1962 houderide de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het dienstjaar 1962, bclopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5. achtenveertig miljoen drieëntwintigduizend driehonderd zesenzeventig frank (48023 376 frank),

b) Liqmoon.

De uitgaven, die in genoern de rekeninq op genomen werden, binnen de perken van de bet alinqskredieten :

1° toegekend bij artikel 15 van bovenvermelde wet van 20 februari 1962	F	46592 000
2° toegekend in uitvoering van arrike! 5 van de wet van 16 maart 1954, hond.erd en vijfduizend negenhonderd vij lenchtiq Frank.		105985
3° toe te kernen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten, een milj oen hnd.erd vijfcenzestigduizend hond.erd vijf enegentig frank		1 165 195
<hr/>		
samen	F	17863180

belopen zeseneveertig miljoen vierhond crd negenduizend hond.erd vijftie n frank 46409115

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge een miljoen vierhonderd vierenvij ftdgduizend vijfcenzestig frank, ... F 1454065 zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) Algemene uitsleg.

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1962 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littéra a)	F	48023 376
Uitgaven (littéra b)		46409115
<hr/>		
Overschot	F	1 614 261
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvang sten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige die nstjaar ...		9528935
<hr/>		
het begrotingsoverschot op 31 decernber 1962 opvoert tot	F	II 143 196

§ 4. REGIE

DER BELGISCHE RIJKSKOEL- EN VRIESDIENSTEN

ingesteld bij besluitwet van 14 november 1944.

De eindregeling van de begroting van de Regie van de Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten, is voor het beqrotingsjaar 1962 vastgesteld als volgt :

a) Ontcengsten.

De ontvangsten die geboekt werd en in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Economische Zaken en Energie en die bepaald zijn hij artikel. la van de wet van 23 decernber 1961 houdende de begro ting van het Ministerie van Economische Zaken en Energie voor het dienstjaar 1962 belopen, na wijziging door het Rekenhof, negenendertig miljoen achthon. d.erd zeveuenz. estqduizend negenhonderd negenennegentig frank (39867999 frank), zoals blijkt ult bijgevoegde tabel G, kolom 5,

b) Llitqeoan,

De uitgaven die in genoemde reken.ing opgenomen »verden binnen de perk en van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 10 van bovenvermelde wet van 23 december 1961. F	33 087000.-
---	-------------

2° alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954, douze millions six cent cinquante mille francs	12650000,--
3° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs, deux millions neuf cent huit, mille deux cent vingt-cinq francs ...	2908225,--
4° it allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et après amendement par la Cour des Comptes, deux millions sept cent quatre-vingt mille soixante-neuf francs cinq centimes. ...	2780069.05
ensemble F	51 425 294,05
se montent il trente-sept millions deux cent quarante-cinq mille septante-trois francs	37245073,-

ainsi qu'il ressort du tableau H, ô-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit quatorze millions cent quatre-vingt mille deux cent vingt et un francs cinq centimes F 11180221.05
sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1962 s'établit, comme suit:

Recettes (littéra il) F	39867999,-
Dépenses (littéra b)	37245073,-
Excédent des recettes F	2622926,--
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent	41 994990,38
porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1962 à F	44617916.38

CHAPITRE II.

Exercice courant.

Art. 22.

ANNEE 1963.

§ 1. OFFICE DE RENSEIGNEMENTS ET D'AIDE AUX FAMILLES DES MILITAIRES

institué par arrêté du 11 décembre 1940 (prorogé par la loi du 12 juillet 1952).

Le règlement définitif du budget de l'Office de Renseignements et d'Aide aux familles de militaires, s'établit, pour l'année budgétaire 1963 ainsi qu'il suit:

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre de la Défense nationale et prévues par l'article 18 de la loi du 19 février 1963 contenant le budget du Ministère de la Défense nationale pour l'exercice 1963, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à cinquante-trois millions deux cent cinquante mille cinq cent vingt-huit francs (53250 528 francs).

2° toegekend in uitvoering van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954, twaalf miljoen zeshonderd vijftig duizend frank	12 650 000,--
3° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aarvan kelijke bedrag niet limitatieve kredieten, twee miljoen negenhonderd achtduizend tweehonderd vijftig frank	2 908 225,--
4° roe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limiatieve kredieten en na wijding door het Rekenhof, twee miljoen zevenhonderd tachtig duizend negenenzestig frank vijf centimes	2780069.05
samen F	51 425294,05
belopen zevenendertig miljoen tweehonderd vijfenveertig duizend drieënzeventig frank	37245073,-

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom II.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge veertien miljoen honderd tachtigduizend tweehonderd eenentwintig frank vijf centimes F 11180221,05
zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1962 zijn vastgesteld als volgt:

Ontvangsten (littéra a) F	39 867 999,--
Uitgaven (littéra b)	37245073,--
Overschot F	2622926,--
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar.	11 994 990,38
het begrotingsoverschot op 31 december 1962 opvoert tot F	44 617 916,38

HOOFDSTUK II.

Lopend dienstjaar.

Art. 22.

JAAR 1963.

§ 1. HULP. EN INFORMATIEBUREAU VOOR GEZINNEN VAN MILITAIRES

ingesteld bij besluit van 11 december 1940 (verlengd bij de wet van 12 juli 1952).

De eindregeling van de begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen is voor het begrotingsjaar 1963 vastgesteld als volgt:

a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Landsverdediging en die bepaald zijn bij artikel 18 van de wet van 19 februari 1963 houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het dienstjaar 1963 belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5, drieënviertig miljoen tweehonderd vijftigduizend vijfhonderd achen- twintig frank (53 250528 frank).

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 18 de la susdite loi du 19 février 1963	F	51064000
2° alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954. Cieux millions quatre cent septante-neuf mille cieux cent septante-huit francs		2179 278
3° il allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et sans crédit, et après amendement par la Cour des Comptes: un million trois cent quarante mille septante-six francs		1 340076
ensemble	F	54883354
se montent à cinquante-trois millions neuf cent septante-quatre mille cinquante francs ...		53974 050

ainsi qu'il ressort du tableau H. ci-annexé, colonne II.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit neuf cent neuf mille trois cent quatre francs F 909304
sont annulés définitivement (voir tableau H. colonne 13).

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1963 s'établit, comme suit:

Recettes (littéra a)	F	53250528
Dépenses (littéra b)		53974050
Excédent des dépenses	F	723522
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent		11 143196
ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1963 à	P	10419674

§ 2. REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES
instituée par la loi du 19 juillet 1930.

Le règlement définitif du budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones s'établit, pour l'année budgétaire 1963 ainsi qu'il suit:

a) *Comptabilité des engagements.*

Les crédits d'engagement pour l'exercice 1963 s'élèvent au total, ainsi qu'il ressort du tableau H, colonne 10, à trois milliards dix-sept millions quatre cent trente-quatre mille francs (3 017 134 000 francs), se décomposant comme suit:

1° Crédits alloués par l'article 11 de la loi du 11 avril 1963, contenant le budget du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1963	F	2 980671000,-
2° Crédits ajoutés pour les engagements faits au-delà du montant initial des crédits non limitatifs, trente-six millions sept cent soixante mille francs.		36 760 000,-
ensemble	F	3 017434000,-

Les engagements comptabilisés pendant l'année 1963, s'élèvent ainsi qu'il ressort du même tableau H. colonne II, à trois milliards dix sept millions quatre cent trente-quatre mille francs (3017 434 000 francs),

b) *UitlipCII.*

De uitgaven elie in genoemde rekening opgenomen werden hirmen de werken van de betalingskredieten :

1° roequerid bij nrrikel [8 van bovenvermelde wet van 19 Februari 1963 ... F	51 064 000
2° toegekend in uitvoering van artikel 5 van de wet van 16 maart 1951, twee miljoen vierhonderd negene nzeveutig duizend tweehonderd achtenzeventig frank	2479278
3° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten en zonder krediet, na wijziging door het Rekenhof: een miljoen driehonderd veertigduizend zesenzeventig frank	1 340076
samen	F 54883354
belopen drieënvijftig miljoen negenhonderd vierenzeventigduizend vijftig frank.	5.3974 050

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge negenhonderd negenduisend driehonderd en vier frank ... F 909304
zijn definitief geannuleerd (zie tabel H. kolom 13).

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1963 zijn vastgesteld als volgt:

Ontvangsten (Hittera a)	F	53250528
Uitgaven (Hittera b) H.		53974.050
Tekort	F	723522
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar ...		11143196
het begrotingsoverschot op 31 december 1963 vermindert tot ,,	F	10419674

§ 2. REGIE VAN TELEGRAAF EN TELEFOON
ingeste ld bij de wet van 19 juli 1930.

De eindregeling van de begroting der Regie van Telegraaf en Telefoon is voor het begrotingsjaar 1963 vastgesteld als volgt:

a) *Comptabiliteit van de vastleggingen.*

De vastleggingskredieten voor het dienstjaar 1963 belopen in totaal, zoals blijkt uit tabel H, kolom 10, drie miljard zeventien miljoen vierhonderd vierendertigduizend frank (3 017 134 000 frank), ze worden verdeeld als volgt :

1° Kredieten toegestaan bij artikel II van de wet van 11 april 1963, houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen en van Post, Telegraaf en Telefoon voor het dienstjaar 1963. F	2980674 000,-
2° Kredieten toegevoegd voor de vastleggingen gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet-limitatieve kredieten, zesendertig miljoen zevenhonderd zes-tigduizend frank	36 760 000,-
samen	F 3017434 000,-

De gedurende het jaar 1963 geboekte vastleggingen belopen, zoals blijkt uit dezelfde tabel H, kolom II, drie miljard zeventien miljoen vierhonderd vierendertigduizend frank (3017134000 frank).

b) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones et prévues par l'article 11 de la susdite loi du 4 avril 1963, s'élevaient, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à huit milliards sept cent trente millions deux cent quarante-neuf mille sept cent vingt-trois francs quinze centimes (P 8730249723,15),

c) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article II de la susdite loi du 4 avril 1963 F 8935 467 000,--

2° alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954, cent quarante-neuf millions quatre cent soixante-trois mille quatre cent soixante-deux francs cinquante centimes 149463462,50

3° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs: cent vingt-trois millions cinq cent nonante-sept mille trois cent septante-huit francs vingt-quatre centimes. 123597378,21

ensemble F 9208 527 840,74
se montent à huit milliards sept cent quarante-trois millions quatre cent quatre-vingt mille nonante-quatre francs, septante-quatre centimes 8743480094,74

ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne II.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit quatre cent soixante-cinq millions quarante-sept mille sept cent quarante-six francs F 465 047 746,--
sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

d) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1963 s'établit, comme suit:

Recettes (littéra b) F 8730249723,15
Dépenses (littéra c) 8743480 094,74

Excédent des dépenses F 13 230 371,59
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent 406916981,85

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1963 à F 393686610,26

Donné à Bruxelles, le 16 novembre 1965.

b) *Ont(l)ingsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in die rekening, opgesteld onder het gezag van de Minister van Post, Telegraaf en Telefoon en die bepaald zijn bij artikel 11 van bovengenoemde wet van 4 april 1963 belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5, acht miljard eevenhonderd dertig miljoen tweehonderd negenenvertigduizend zevenhonderd drieëntwintig frank vijftien centimes (F 8730249723,15).

c) *Lit qaoen.*

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten:

1° toegekend bij artikel II van bovengenoemde wet van 4 april 1963 F 8 935 467 000,--

2° toegekend in uitvoering van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954, honderd negenenvertig miljoen vierhonderd drieëntwintigduizend vierhonderd tweeëntwintig frank vijftig centimes 149463462,50

3° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet-limiteerbare kredieten: honderd drieëntwintig miljoen vijfhonderd zevenenvertigduizend driehonderd achtentwintig frank vierentwintig centimes 123597378,24

samen F 9208527840,74
belopen acht miljard zevenhonderd drieëntwintig miljoen vierhonderd tachtigduizend vierennegentig frank, vierenzeventig centimes 8743480094,74

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom II.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge vierhonderd vijftien miljoen zevenenvertigduizend zevenhonderd zesenvertig frank F 165 047 746,--
zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) *Algemene uitslag.*

De eencijfers van de begroting voor het dienstjaar 1963 worden vastgesteld als volgt:

Ontvangsten (littéra b) F 8730249723,15
Uitgaven (littéra c) 8743480094,74

Tekort F 13 230 371,59
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar 406916981,85

net begrotingsoverschot op 31 december 1963 vermindert tot F 393686610,26

Gegeven te Brussel, 16 november 1965.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre des Finances,

VAN KONINGSWEGE;

De Minister van Financiën

G. EYSKENS.

Le Ministre-Secrétaire d'Etat,
Adjoint au Ministre des Finances,

De Minister-Steatssecretaris,
Adjunct bij de Minister van Financiën

A. SCOKAERT.

23

TABLEAUX

—

TABELLEN

TABLEAU A.

ENGAGEMENTS.

RÉFÉRENCE --- FERWIIZING 1	ALLOCATION Dm., CRÉDITS - TOEKENNING VAN DB KREDJETEN				
	Budgets primitifs --- <i>Corspronkellike beqoetinqen</i>	Lois spéciales --- <i>Biżzondere wetten</i>	Ajustement des crédits. --- <i>Aanpasstru, van: (re kredjeten)</i>		Transferts --- <i>Tronslêrs</i>
			Augmentations --- <i>Verhollingell</i>	Diminutions --- <i>Yermindecinoen</i>	
	2	3	4	5	6

EXERCICE 1963.

121e Cahier de la Cour des Comptes, fase. II, p. 19. --
121- Boek van het Hekenhof, deel II, blz. 49.

15 656325000	---	2558163535	8420-41 247	
17372 744 288				7005020106

TABEL A.

:VASTLEGGINGEN,

		REGLEMENT DES CREDITS - REGELING VAN DE KREDIETEN			
Total	Engagements comptabilisés dans le courant de l'exercice	Crédits disponibles à la lin de l'exercice	Crédits transférés en exécution des lois budgétaires, par différents arrêtés royaux	Crédits à annuler définitivement	Crédits définitifs de l'exercice
Total	Vastleggingen geboekt in de loop van het dienstjaar	Beschikbare kredieten op het einde van het dienstjaar	Kredieten overgedragen, in uitvoering van de besluiten van de koninklijke wetten, bij verscheidene koninklijke besluiten	Definitieve te annuleren kredieten	Definitieve kredieten v'n het dienstjaar
7	8	9	10	11	12

DIENSTJAAR 1963,

24377764 394	14 943 783 594	9433980800	8056031837	1377948963	14 943 783 594
--------------	----------------	------------	------------	------------	----------------

TABLEAU B.

RECETTES.

REFERENCE	DESIGNATION DES PRODUITS	SITUATION DES	
		Evaluation des recettes	Droits constatés en faveur de l'exercice
VERWIJZING	AANW/JZING VAN DIJ MIDDELEN	R'm/nu der ontv angsten	Recheen vastgesteld let! bete vln het dlefstjlla,
1	2	3	4

EXERCICE 1963,

i21 e Cahier de la Cour des Comptes, Fasc. II, pp. 40-41. - 121c Bock van hel Rekenhof, deel II, blz. 40-41.

A. -- BUDGET DES VOIES ET MOYENS. RIJSMIDDELENBEGROTING.			
J. - Recettes fiscales. - Fiscale ontvangsten...	F	130 680 900 000,-	141 090 566 936,-
J. - Recettes non fiscales: - Niet-Hyscole ontvangsten:			
Taxes, péages et redevances. - Taksen, tolqelden en cijzen	F	5 184 399 000,-	528341308,-
Revenus patrimoniaux. - Penmoniuminkomsten		514 343 000,-	558148245,-
Revenus d'exploitation. - Bedrijfsinkomsten		73600000,-	85618374,-
Revenus financiers. - Financiële Inkomsten		895 682 000,-	906707230,20
Remboursements. - Tentebeteliruten		1 101 055 000,-	3 D43055 353,30
Produits divers. - Diverse opbrengsten		1074696 000,-	2822 545152,33
Totaux. -- Totelen	F	8 843 775 000,-	12699487435,83
Totaux des recettes ordinaires (I + II)	F	139 524 675 000,-	153790 054 371,83
Totelen voor de gewone ontvangstm (I + II).			
III. - Recettes résultant de la guerre. -- Ontvangsten uoortvloelend uit de oorlog	F	235 335 000,-	213564066,50
Totaux pour le budget des Voies et Moyens	P	139760 010 000,-	154003618438,33
Totelen voor de Rijksmiddelenebegroting.			
B. -- BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES EXTRAORDINAIRES, BEGROTING VAN BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.			
Recettes extraordinaires. - Buitenoeyone ontvangsten	P	17 870 460 000,-	18702948495,-
Totaux généraux. - Algemene totelen	P	157630470000,-	172 706 566 933,33

ONTVANGSTEN,

TABEL B.

RECETTES -- TOESTAND DER ONTVANGSTEN				REGLEMENT DES RECETTES --- REGELING DER ONTVANGSTEN		
Recouvrements effectués Gedane [rworacringen]	Reste à recouvrer sur les droits constatés Blijft in te vorciere n On) de vnstogstelde rechten			Excédent des évaluations sur les recouvrements --- Meer r/erluimd arr Inlcvdraërd	Excédent des recouvrements sur les évaluations --- Meer inqeoorderd dan geraamd	Produits définitifs à énaux aux droits perçus --- Defin/leve middelen. [lelijk ai]n de geuue. ree hijen
	Montant --- Bedmç.	A annuler --- Te annuleren	A reporter --- Ouer te draper:				9	10	11
5	6	7	8	9	10	11

DIENSTJAAR 1963.

132613330 180,-	8 477 236 756,-	270865,-	8 476 965 891,-	116575914,-	2 049 006 094,-	132613330180,-
527'1917393,-	8495688,-	111050,-	8384 638,-	---	90 518 393,-	5274917393,-
524741966,-	33403279,-	---	33403279,-	---	10401966,-	524744 966,-
78819136,-	6799238,-	4026,-	6795212,-	---	5219136,-	78819136,-
897867121,20	8839809,-	---	8839809,-	---	2 185421,20	897867421,20
992190 521,70	2 050 864 831,60	8358011,-	2 042 506 820,60	108864 478,30	---	992 190 521,70
1052749309,33	1 769795843,-	---	1769 795 813,-	21 946 690,67	---	1052749309,33
8821288747,23	3878 198688,60	8473087,-	3 869 725601,60,	130811 168,97	108324916,20	8821288747,23
141434618927,23	12355435444,60	8743952,-	12346691 492,60	247387082,97	2 157331010,20	141 434618927,23
213486919,50	77147,-	---	77147,-	21 848 080,50	---	213486919,50
141 648 105846,73	12355512591,60	8743952,-	12346768639,60	269235163,47	2157331010,20	141648105846,73
18004700761,-	698247734,-	300258814,-	397 988 920,-	---	134240761,-	18004700 761,-
159652806607,73	13 053 760 325,60	309002766,-	12 744 757 559,60	269235 163,47	2291571771,20	159652806607,73

28

RIF8RENCE ---	SERVICES ---	ALLOCATION		DES	CR]
		Budgets prijmtifs	Lois spéciales	Augmentatons	---
VERWTZING	DIENSTEN	---	---	AW1PH.SSII(J	(Ju
1	2	Ocrsaronkelike begrotintjen	Bitzondere wetten	Verhogingen	---
		3	4	5	

121c Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 13-47.
- 121" Boek u, on het Reken-
ho], deel II, biz. 43-17.

Dépenses ordinaires et résultant de la guerre, -- Gervolte uitgaven en uitgaven voortvloeiend uit de oorlog... F

110094 569 000,-	1 834 102 597,-	11 900 955 310,-
147901 951 066,-		

Dépenses extraordinaires. --
Buitengewone uitgaven ...

18 080 823 000,-	---	2781775312,-
20653784 312,-		

Totaux. - Totelen ... F

158 175392000,-	1 834 102 597,-	14 690 730 652,-
168555735378,-		

MIDJ'S ~ TOEKENNING VAN DE KREDIETEN				SITUATION DES IJ
des crédits In de kredieten	Crédits tr'andén's. en exécution des lois budgétaires par. di Hérens a. r. e. royaux	Transferts en vertu de l'article 30 de la loi sur la comptabilité de l'Uat et d'autres dispositions légales	Total	Dépenses résultant des services faits. Droits constatés et ordonnancés e. au profit des créanciers de l'état
Diminutions — Vermintelingen ..	Kredieten over getrengen, in nit ooring h?n de begroting-wetten bij uerscheidele koninklijke besluiten.	Ooerdrachten ktachiens nrlikel 30 van de wel op de Slaafscmptibiliteit en andere ivettelijke beschikkingen	Totaal	Uilla uen uit de verrichte dinsten. onist ann. Vilstge-scide. en geordontuinceerdea rechte ten bate "an de schuldeisers. vlm de Staat
6	7	8	9	10

EXERCICE 1963.

DIENSTJAAR"

5935675871.-	—	5639515767.-	153541 466 833,-	148 001 818 526,42
208814 000.-	7055649 659,-	2574516.-	27712008487.-	22 20S 842 402.-
1-6 144 489 871,-	7055649659,-	5 642090 283,-	181 253 475 320,-	170210. 660 928,42
	12 697 739 942.-			

IÉPENSES - TOESTAND VAN DE UITGAVEN			H8GLEMEN'1' DES CRÉDITS -- REGBIING VAN		
I					
Paiements effectués et justifié, dans le cours de l'exercice Betalingen, gedeen. en verantwoord in de loop van het dienstjaar II	Paiement restant à effectuer ou à justifier à la clôture de l'exercice Betalingen nog te doen of te vunnl- Voorden bij het sluiten van het dienstjaar		Crédits complémentaires na accorder Tos te kernen aanvullende kredieten 14	Crédit, transféré en vertu de l'article 30 de la loi sur la comptabilité de l'Etat et d'autres dispositions légales Kredieten overgedragen krachtens artikel 30 van de wet op de Staatscomptabiliteit en andere wetsbepalingen 15	Crédit, transféré en exécution de lois budgétaires par différents arrêtés royaux Kredieten overgenomen, in uitvoering van de begrotingswetten bij koninklijke besluiten 16
	Sur ordonnances en circulation Op ordonnances in omloop 12	Sur autres liquidations Op andere vereffeningen 13			

1963.

146 166632749,21	951 246 124,-	883939653,21	1070215359,21	1618192985,-	---
19945734 174,-	---	2 263 108 228,-	2263 108228,-	2268816,-	7719009426,-
166112366923,21	951246124,-	3 147047881,21	3333323587,21	4620461831,-	7 719 009 426,-
167063613047,21				12339471 257,-	
4098 294 005,21				11376137978,79	

DE KREDIETEN

<p>Crédits non consommés par les dépenses à annuler définitivement</p> <p>—</p> <p><i>Definitief te annuleren kredieten, niet opgebruikt door de uitgaven</i></p> <p>17</p>	<p>Crédits définitifs de l'exercice</p> <p>—</p> <p><i>Definitieve kredieten van het dienstjaar</i></p> <p>18</p>
---	---

1 991 670 680,79	148 001 818 526,42
449 960 41,-	22 208 842 402,-
203 666 672,79,	170 210 660 928,42

TABLEAU D.

TABEL, D.

Crédits complémentaires
 Il allouer pour couvrir les dépenses ci-après.

Aanvullende kredieten
 te verlenen tot dekking van onderstaande uitgaven.

EXERCICE 1963.

DIENSTAAR 1963.

DEPENSES ORDINAIRES.

I^o GEWONE UITGAVEN.

A. - Budget des Services du Premier Ministre.

A. - Begroting van de Diensten van de Eerste Minister.

Dépenses d'administration générale.
 Rémunérations et indemnités.

Ligtgaven van algemeen bestuur.
 Bezoldigingen en vergoedingen.

Article 3.

Artikel 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité
 (Il compris les rémunérations ou salaires du personnel
 auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions
 supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires
 réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, acci-
 denté en service) F 274110,-

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking
 gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen
 of lonen van het hulppersoneel, de verminderte
 de uitoefening van hogere functies, alsook de vermin-
 derde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-
 personeel, in dienst door overkomst getroffen) F 274110,-

B. - Budget du Ministère des Affaires étrangères
 du Commerce extérieur et de l'Assistance technique.

B. - Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken,
 Buitenlandse Handel en Technische Bijstand.

a) Affaires étrangères et Commerce extérieur.

a) Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Dépenses d'administration générale.
 Dépenses de matériel et autres dépenses de fonc-
 tionnement.

Ligtgaven van algemeen bestuur.
 Uitgaven voor materieel behoeften en andere
 werksultgaven.

Article H.

Artikel 14.

Dépenses afférentes aux déplacements (Il compris
 l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des
 abonnements sociaux).
 3. Organismes d'ordre international. --- Missions et
 conférences diverses (y compris les frais de fonction-
 nement des conférences) 2669,-

Ligtgaven in verband met de verplaatsingen (met
 inbegrip van de bijdrage van de Stent-gever in
 de prijs van de sociale abonnementen).
 3. Internationale organisaties. --- Opdrachten en
 allrehande conferenties (met inbegrip van de werksul-
 tskosten van de conferenties) 2669,-

Autres dépenses.

Andere uitgaven.

Article 29.

Artikel 29.

Dépenses exceptionnelles.
 2. Dépenses résultant de l'application des lois du
 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du
 personnel de l'Administration d'Afrique, de l'enseigne-
 ment et du secteur parastatal ou assimilé 29896101,-

Uitzondering uitgaven.
 2. Toepassing van de wetten van 27 juli 1961
 houdende sommige maatregelen ten gunste van het
 personeel van het Bestuur van Afrika, van het onder-
 wijs en van de parastatale of de daarmee gelijk-
 gestelde sector 29896101,-

b) Assistance technique.

b) Technische Bijstand.

Dépenses d'administration générale.
 Rémunérations et indemnités.

Uitgaven van algemeen bestuur.
 Bezoldigingen en vergoedingen.

Article 3.

Artikel 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité
 (y compris les rémunérations ou salaires du personnel
 auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions
 supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires
 réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, acci-
 denté en service).
 1. Office de la Coopération au développement ... 430725,-

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking
 gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen
 of lonen van het hulppersoneel, de vermindering
 van de uitoefening van hogere functies, alsook de vermin-
 derde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-
 personeel, in dienst door overkomst getroffen).
 1. Dienst voor de ontwikkelingssamenwerking ... 430725,-

C. - Budget du Ministère des Affaires économiques et de l'Energie.

C. - Ikgroting van het Ministerie van Economische Zaken en Energie.

Dépenses d'administration générale.
 Rémunérations et indemnités.

Ligtgaven van algemeen bestuur.
 Bezoldigingen en vergoedingen.

Article 3.

Artikel 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité
 (y compris les rémunérations ou salaires du personnel
 auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions
 supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires
 réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, acci-
 denté en service).
 2. Services extérieurs 628008,-

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking
 gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen
 of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen
 van de uitoefening van hogere functies, alsook de vermin-
 derde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-
 personeel, in dienst door overkomst getroffen).
 2. Buitendiensten 628008,-

D. - Budget du Ministère des Classes moyennes.

Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 2.

Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre ... 614,-

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (ij compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures ainsi que les réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1. Administration centrale - Dépenses des exercices 1962 et antérieurs ... 406745,-

E. - Budget du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Communications.
Enseignement.
Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (ij compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures ainsi que les réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1. Marine et Navigation intérieur ... 1095652,-

F. - Budget du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture.

Administration générale.
Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 6.

Honoraires des avocats et des médecins. - Rémunération d'experts étrangers et prestations de tiers (dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers et prestations de tiers).

1. Administration centrale ... 16530,-
Enseignement primaire.
Subventions.

Article 22.

Subventions pour renseignement, l'éducation et les beaux-arts.

1. Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes (y compris l'allocation au titre des livres aune société mutualiste reconnue):

a) officielles subventionnées ... 52178721,-
v) libres subventionnées ... 82552883,-

Recherche scientifique.
Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (ij compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures ainsi que les réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) ~

1. Etablissements et commissions scientifiques ... 248905,-

D. - ... Begroting van het Ministerie van Middenstand.

Lit-Javen van het Ministerie van Middenstand.
Bezoldingen en vergoedingen.

Arti kei 2,

[aarwelden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister ... 614,-

Artikel 3.

Bezoldingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigden of lonen van het hulppersonnel, de vergoedingen van de lieden van de hooftfuncties, alsook de oerminderde van de tijdelijk of hulp-personeel, in dienst door werklozen).

1. Hoofdbestuur, Litqaven der dienstjaren 1962 en vroeger ... 406745,-

E. -- Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posten, Telegrafie en Telefonie.

Verkeerswezen.
Onderwijs.
Litqaven van algemeen bestuur.
Bezoldingen en vergoedingen.

Artikel 3.

Bezoldingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigden of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen van de lieden van de hooftfuncties, alsook de oerminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel, in dienst door werklozen al getroffen).

1. Zeewez en Binnenvaart ... 1095652,-

F. - Ikgroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.

Algemeen Bestuur.
Litqaven van algemeen bestuur.
Bezoldingen en vergoedingen.

Artikel 6.

Erelonen van advokaten en qenceshoren. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van anderen (litqaven van het lopend dienstjaar en van de oeroperende dienstjaren, betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van anderen).

1. Hoofdbestuur ... 16530,-
Laqer onderwijs.
Toelagen.

Artikel 22.

Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schonc kunsten.

1. Wetdetoelagen voor de laqere en bewaarscholen (met inbegrip van de toelagen van de uerrekenden aangesloten bij een erkerule mutu nlitelvereniging):

El) officiële gesubsidieerde ... 52178721,-
b) vrije gesubsidieerde ... 82552883,-

Wetenschappelijk onderzoek.
Litqaven van algemeen bestuur.
Bezoldingen en vergoedingen.

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigden of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen van de uitoefenende van hooftfuncties, alsook de uerminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel, in dienst door werklozen).

1. Wetensch appelijke inrichtingen en commissies ... 248905,-

Arts, lettres, éducation populaire et jeunesse
Secteur d'expression française.
Dépenses d'administration générale.
Rémunération et indemnités.

Article 3.

Rémunération du personnel actif et en disponibilité.
(Il compris les rémunérations ou salaires du personnel
auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions
supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires
réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, acci-
denté en service).

2. Académie royale de Langue et de Littérature
françaises 100302.-

G. --- Budget du Ministère des Finances.

Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité
(y compris les rémunérations ou salaires du personnel
auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions
supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires
réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, ac-
cidenté en service).

2. Administration des Contributions directes dans
les provinces 7 622 504.-
3. Administration du Cadastre dans les provinces,
--- Dépenses des exercices 1962 et antérieurs 30668.-

H. - Budget du Ministère des Affaires étrangères,
du Commerce extérieur et de l'Assistance technique.

Assistance technique.

Autres dépenses.

Article 28.

Dépenses courantes,
7. (nouveau). Intervention en faveur de l'ensei-
gnement de régime belge dans les pays en voie de
développement 10790569.-

I. - Budget du Ministère des Finances.

Autres dépenses.

Article 29.

Dépenses exceptionnelles,
II., (nouveau). Perte de liquidation relative à la
dette contractée par la Banque d'Emission vis-à-vis
de l'Office des chèques-postaux (loi du 22 juillet
1952, article 11). 883939653,21
Total F 1070215359,21

Kunsten, letteren, volksopvoeding en cultuur.
Franstalige sector.
Uitgaven van algemeen bestuur.
Bouwrijzingen en voorvoedingen.

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking
gesteld personeel (met inbegrip van de bemiddeling
of lonen van het hulppersoneel, de verhogingen voor
de uitoeyning, van hogere functies, alsook de vermind-
erde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-
personeel, in dienst door 'Verkolffing' of 'poff'often).

2. Koninklijke Academie voor Taal- en
Letterkunde 100302.-

G. -- Begroting van het Ministerie van Financiën.

Litgaven van algemeen bestuur.
Bezoldigingen en verhogingen.

Artikkel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking
gesteld personeel (met inbegrip van de bewhelingen
of lonen van het hulppersoneel, de verhogingen voor
de uitoeyning; van hogere functies, alsook de vermind-
erde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-
personeel, in dienst door 'Verkolffing' of 'getroff'often).

2. Bestuur der Directe Belasting en in de provincien. ... 7622504.-
3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën. ---
Litgaven der dienstjaren 1962 en vroegere 30 668.-

H. --- Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel en Technische Bijstand.

Technische Bijstand.

Andere uitgaven.

Artikkel 28.

Lopende uitgaven.
7. (nieuw). Toespraak van ten voordele van het
orderwijs met Belgisch programma in de ontwik-
kelingslanden 10790569.-

I. - Begroting van het Ministerie van Financiën.

Andere uitgaven.

Artikel 29.

Utzondering Suitgaven.
11. (nieuw) • Vreemdevreemdes op de door de
Emissiebank aangevane schuld tegenover het Bestuur
der Postchecks (wet van 22 juli 1952, artikel 11) ... 883939653,21
Totaal F 1070215359,21

2" DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

JL. -- Budget du Ministère des Affaires étrangères,
du Commerce extérieur et de l'Assistance technique.

Assistance technique.
Crédits relatifs aux avances.

Article 63.113 (10liUellu).

Dépenses résultant de la garantie accordée par la
loi du 14 mars 1960 en matière de pensions et autres
avantages à la charge du Congo fi 505 996 170,-

Article 63.414 (10U"eitw).

Service financier des emprunts émis par le Congo
belge sous la garantie de l'Etat I 544312906,-

Article 63.415 (nouventu).

Service financier de l'emprunt contracté par
l'O.T.R.A.C.O. auprès de la BIRD sous la garantie
de la Belgique " 30799152,-

B. - Budget du Ministère des Finances.

Crédits relatifs aux avances.

Article 63.411 (nouventu).

Prêt à la caisse de pensions et allocations familiales
des employés du Congo et du Rwanda-Burundi. 182 000 000,-

Total F 2263 108228,-

RECAPITULATION.

Dépenses ordinaires F 1070215359,21
Dépenses extraordinaires 2 263 108228,-

Total des crédits complémentaires à allouer
pour l'exercice 1963 F 3333323587,21

2' BUITENGEWONE UITGAVEN.

f. -- Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel en Technische Bijstand.

Technische Bijstand.
Kredieten betreffende de voorschotten.

Artikel 63.413 (nieuuw).

Uitgaven die voortvloeien uit de bij de wet van
14 maart 1960 toegekende waarborg, inzake pensioe-
nen en andere voordelen ten laste van Kongo... F 505 996 170,-

Artikel 61.414 (nieuuw).

Financiële dienst van de Leningen uitgegeven door
Belgisch Kongo onder waarborg van de Staat 1 544312906,-

Artikel 63.415 (nieuuw).

Financiële dienst van de lening aangealli door
O.T.R.A.C.O. bij DIRD onder waarborg van België 30799152,-

B. -. Begroting van het Ministerie van Financien.

Kredieten betreffende de voorschotten.

Artikel 63.411 (nieuuw).

Lening aan de Pensioens- en pensioelagenkas voor
de werknemers van Kongo en van Rwanda-Burundi. " 182000000,-

Totaal F 2 263 108 228,-

SAMENVATTING.

Gewone uitgaven F 1070215359,21
Buitengewone uitgaven 2 263 108 228,-

Totaal der aanvullende kredieten te verlenen
voor het dienstjaar 1963 F 3333323587,21

TABLEAU E.

Compte du budget de l'exercice 1963.

A. - RECETTES ET DEPENSES ORDINAIRES	
RECETTES,	
Contributions directes	F 54 208 545 991,--
Douanes et Accises	25 896 324 086,--
Enregistrement et Domaines	52 508 160 101,--
Total des impôts	F 132 613 330 180,--
Taxes, péages et redevances	F 5 271 917 393,--
Revenus patrimoniaux	524 744 966,--
Revenus d'exploitation	78 819 136,--
Revenus financiers	897 867 421,20
Remboursements	992 190 521,70
Produits divers	1 052 749 309,33
Recettes résultant de la guerre	213 486 919,50
Total des recettes	F 141 648 105 846,73

DEPENSES,	
Dette publique	F 261 613 522 67,96
Pensions	201 657 846 25,--
Dotations	44 272 162,--
Services du Premier Ministre	214 907 698,--
Affaires étrangères, Commerce extérieur et Assistance technique	55 635 613 97,--
Justice	29 868 025 79,--
Education nationale et Culture	27 835 411 092,--
Intérieur et Fonction publique	99 201 541 64,--
Santé publique et Famille	44 945 733 688,--
Agriculture	15 805 540 118,--
Niveaux publics et Reconstruction	29 198 685 21,--
Affaires économiques et Energie	26 989 043 32,--
Classes Moyennes	3 662 335 06,--
Emploi et Travail	2 670 888 996,--
Prévoyance sociale	73 999 188 68,--
Défense nationale	14 731 245 737,--
Gendarmerie	19 199 157 79,--
Finances	67 607 541 05,21
Non-valeurs et remboursements	12 261 964 42,25
Communications, Postes, Télégraphes et Téléphones.	90 456 597 89,--
Total des dépenses	F 1 480 018 185 26,42
Mali des services ordinaires	F 635 371 267,69

B. - RECETTES ET DEPENSES EXTRAORDINAIRES ET SPECIALES.	
Recettes (y compris d'emprunts)	F 17 435 837 000 francs produits 18 004 700 761,--
Depenses.	22 208 812 402,--
Mali des services extraordinaires et spéciaux	P 4 204 141 641,--

RECAPITULATION.

A. - SERVICES ORDINAIRES,	
Mali des services ordinaires	F 6 353 712 679,69
B. - SERVICES EXTRAORDINAIRES ET SPECIAUX.	
Mali des services extraordinaires et spéciaux	4 204 141 641,--
Excédent total des dépenses	F 10 557 854 320,69

TABEL E.

Rekening van de begroting van het dicustjaar 1963.

A. - GEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN,	
ONTVANGSTEN.	
Directe belastingen	F 54 208 545 991,--
Douane- en Accijnzen	25 896 321 086,--
Administratieve Domselen	52 508 460 103,--
Totaal der belastingen	F 132 613 330 180,--
Taksen, tolbelastingen en cijzen	5 271 917 393,--
Patrimoniale Inkomsten	524 744 966,--
Bedrijf Inkomsten	78 819 136,--
Financiële Inkomsten	897 867 421,20
Terugbetalingen	992 190 521,70
Diverse opbrengsten	1 052 749 309,33
Ontvangsten voortvloeiend uit de oorlog	213 486 919,50
Totaal der ontvangsten	F 141 648 105 846,73

UITGAVEN.	
Rijksschuld	F 26 161 352 267,96
Pensioenen	20 165 781 625,--
Dotaties	+12 721 620,--
Diensten van de Eerste Minister	214 907 698,--
Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand	55 635 613 97,--
Justitie	29 868 025 79,--
Nationale Opvoeding en Cultuur	27 835 411 092,--
Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt	99 201 541 64,--
Volksgezondheid en Gezin	44 945 733 688,--
Landbouw	15 805 540 118,--
Openbare Werken en Waterbouw	29 198 685 21,--
Economische Zaken en Energie	26 989 043 32,--
Middenstand	3 662 335 06,--
Tewerkstelling en Arbeid	2 670 888 996,--
Sociale Voorzorg	73 999 188 68,--
Landsverdediging	14 731 245 737,--
Rijkswacht	19 199 157 79,--
Financiële	67 607 541 05,21
Kwade posten en terugbetalingen	12 261 964 42,25
Verkeerswezen, Post, Telegrafie en Telefonte	90 456 597 89,--
Totaal der uitgaven	F 1 480 018 185 26,42
Nadelig saldo van de gewone diensten	F 635 371 267,69

B. - BUITENGEWONE EN BIJZONDERE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN,	
Ontvangsten (met inbegrip van frank opbrengst der Inkomsten)	F 17 435 837 000 18 004 700 761,--
Uitgaven.	22 208 812 402,--
Nadelig saldo van de buitengewone en speciale diensten	F 4 204 141 641,--

SAMENVATTING.

A. - GEWONE DIENSTEN.	
Nadelig saldo van de gewone diensten	F 635 371 267,69
B. - BUITENGEWONE EN SPECIALE DIENSTEN.	
Nadelig saldo van de buitengewone en speciale diensten	4 204 141 641,--
Totaal uitgaven-overschot	F 10 557 854 320,69

TABLEAU F.

BUDGET POUR ORDRE _ ANNEE 1963

I-référence: 121' Cahier de la Cour des Comptes, tome J, p. 52. 'Verwijzing: 121' Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 52.	DESIGNATION DES TITRES ET DES CHAPITRES AANDUIDING VAN DB TITBLS EN DE HOOFDSTUKKEN	Montant des évaluations budgétaires (en milliers de francs) Bedrag van de budgettaire ramingen (in duizenden frank)		Situation au 1 ^{er} janvier 1963
		Recettes Ontoansten	Dépenses Lijnen	Actif (sommen dont le Trésor est créancier et valeurs réalisables) Actief (sommen waarvan de Schatkist schuldeiser is en realiseerbare vragen)
TITRE I' : TITEL I :				
Fonds spéciaux : - Speciale fondsen				
SECTION I : SECTIE I :				
Dépenses de l'Etat sur ressources affectées: - Staat-uitgaven op inkomsten met speciale bestemmingen				
CHAPITRE I' : HOOFDSTUK I :				
Fonds alimentés principalement par des crédits budgétaires. - Fondsen en oormomtelijk gestijfd door begrotingskredieten				
1Z 080 728		13394 00,-	116512.9515,00	
CHAPITRE II : HOOFDSTUK II :				
Fonds de l'emploi de crédits budgétaires. - Wederbeieggillingsfondsen van begrotingskredieten				
120 80Z		1 251 68,-	-	
CHAPITRE III : HOOFDSTUK III :				
Fonds alimentés par des ressources particulières. - Fondsen versnijd door bijzondere inkomsten				
U 25 058		12780212	2 399 237 81,50	
20 OLS588		27 469 9G9	3 501 300 700,10	
SECTION II : SECTIE II :				
Services de l'Etat soumis à des règles particulières; - Staatdienst en aan bijzondere beheersvoorschriften onderworpen				
CHAPITRE I' : HOOFDSTUK I :				
Services de l'Etat à gestion séparée. - Staatsdiensten niet afzonderlijk te beheeren				
1750723		1698279	"	
CHAPITRE II : HOOFDSTUK II :				
Personnalités juridiques. - Rechtspersonen				
5J 50E,-		VI020	-	
1 810 315		1 785305	--	
SECTION III : SECTIE III :				
Autres fonds spéciaux. - Andere speciale fondsen				
es		~8	---	
28		28	--	
28428 931		11 130,-	3 504 300 700,10	<

BEGROTING VOOR ORDE -- JAAR 1963,

TABEL F.

'Foestant' op 1 januar' 1963	Recettes de l'année 1963	Totaux	Dépenses de l'année 1963	Soldes au 1 ^{er} janvier 1961	Situatou au 1 ^{er} janvier 1964 'Foestant' op 1 januar' 1961	
Passif. (sommen dont le Trésor est débitur) --- Pessle] (sommen waer de Schatkist schuldenaar is)	--- Cintynnoxiën "an het ia", 1963	--- Totalen	--- Uitflm, ICI "CI" hel ja-r 1963	--- Saldi op 1 j,maori 1964'	Actif (sommen dont le Trésor est créan- cier et valeurs réalisables) --- Actiel (sommel waarvan de Schotkist schuldleiser is en readiscerere usnarclen)	Passif (sommen dont le Trésor est débitur) --- Pessle] (sommen waer de Schatkist schuldenaar is)
3 35D 863 775,77	13017 G58 007,-	1 ⁿ 212 39Z 3 ^W ,87	n 850 HI 570,65	2 362 280 756,22	1 000834 - D12,71	3 363 1G5 603, %
880 -90 -H, 8-	1 403 073 84,-	2 ;283 3G} 077,B:?	1 it51D71 887,-	8QS SSil 180,8E	---	828 .189 1QO,8:2
8 117370807,37	12737 G74 J86,2'	13 it5,; S07 800,11	ts o5G 281 240,13	--- 100 473 437,0E	2 hll, 78G 0G0,GG	2 094 365 623,4E
11 357 5~817,0G	27 hJS WG ODG,74	3j Dr:15M 213,80	:32 S6l :lB770,0,7N	3 090 196 510,0E	3 1D5 0W, 913,24	6 285 861 483,2G
i 0:1300 D85,58	2 W. 375 108,41	3 097 676 093,99	- 27G 0IQSO>,1'	820 696 288,84	---	820 696 288,84
71 1-t-S5(i, 40	8-00~78,-	123 UO 134,40	87 :188 (11,-	, Gil 740 51S,iiO	---	8J HO 518. iiO
1 Z; 427 814,98	2 126 377 386,41	3 250 805 228,39	2 3Gii 3G81H,15	886 4.30 S07 ,2D	---	886 436 807,24
~: :JU 784, 1G	27383,- --	23 6GD W7, 1G	Z7 833,-	23 511 784, 1G	---	23 541 784, 1G
~3 541 78, 1G	27333,-	23 5G9 1G7,1G	27 383,-	23 541 784, 1G	---	23 541 784, 1G
1350549; 1d1,40	29 284 810 865,65	39 42; D38 600,3>	35 225 763 507,93	4 000 175 101,42	3 195 664 973,24	71Q; S10 071,6G

Référence: 121 ^e Callin de la Cour des Comptes. 1 ^{er} fasc. II, p. 52. Verifiëring: 121 ^e Dock van het Rekenhof, deel II, blz. 52.	DESIGNATION DES TITRES ET DES CHAPITRES AANDUIDING VAN DE TITELS VAN DE HOOFDSTUKKEN	Montant des évaluations budgétaires (en milliers de francs) BcdRU <i>prijn de budgettaire rminog</i> (in duizenden [fln.])		Situations au 1 ^{er} janvier 1963
		Recettes <i>Ontvangsten</i>	Dépenses <i>Littoven</i>	Actif (sommen dont le Trésor est créancier et valeurs réalisables) Actief (sommen waarvan de Schatting schuldeiser is en realiseerbaar "aarlen")
TITRE II : TITEL II : Opérations de Trésorerie - Thesaurieverrichtingen				
SECTION I : SECTIE I : Comptes courants de tiers : -- Lopende rekeningen van derden : CHAPITRE I ^{er} : HOOFDSTUK I : Comptes courants des organismes d'intérêt public. -- Lopende rekeningen van instellingen van openbaar nut 26 001 310		26 001 310	26 119 680	30 W,-
CHAPITRE II : HOOFDSTUK II : Comptes courants d'autres pouvoirs. -- Lopende rekeningen van andere machten 8 003 363		8 003 363	8 135 320	393 Hc GO:J98
CHAPITRE III : HOOFDSTUK III : Comptes courants d'autres tiers. -- Lopende rekeningen van andere derden 1 1m 175 500		1 1m 175 500	1 137 204 000	986 945,47
Total pour la section I. - Totaal voor sectie I 1 (m) 175 500		1 (m) 175 500	1 137 204 000	986 945,47
SECTION II: SECTIE II : Autres opérations de trésorerie: -- Andere thesaurieverrichtingen. :				
CHAPITRE I ^{er} : HOOFDSTUK I : Service des emprunts, - Dienst der leningen! 226 615 769		226 615 769	226 818 769	2 162 631,52
CHAPITRE II : HOOFDSTUK II : Fonds de tiers gérés par des services dotés de l'autonomie comptable. -- Derdenfondsen... beheerd door diensten die met de rekenplichtige zelf- stitandigheid beschikken -77 380		-77 380	870 SW	---
CHAPITRE III : HOOFDSTUK III : Comptes transitoires. -- Ooergangrekeningen x-180D8-		x-180D8-	59 713 463	204 003 190,16
Total pour la section II. - Totaal voor sectie II 228 787 111		228 787 111	287 403 016	-011 107 811,68
Total du titre II. - Totaal voor titel II 1 228 507 384		1 228 507 384	1 424 607 022	600 895 572,13
TITRE III : TITEL III : Organismes d'intérêt public: -- Instellingen van openbaar nut [10 000] 170		[10 000] 170	151 227 219	1 877 471 067,51
Total du titre III. - Totaal voor titel III 150 955 170		150 955 170	151 227 219	1 877 471 067,51
Total du budget des recettes et dépenses pour l'Ordre. -- Totaal van de begroting, op ontvangsten en uitgaven voor l'Orde 2 437 951 485		2 437 951 485	2 439 250 393	G 012 130 330,08

Handwritten signature and number: *mm. 5) 1*

1'Of:sdllrh op 1 jünn uri 1963					Süatton au 1 ^{er} jan vier 1964 Tactund op 1 idfallnri 1961	
Passif (sommen dont Je Trésor est débitur) --- Passief (sommen waiCVIUZ de Schiltkisl schldenar is)	Recettes de l'année 1963 --- Ontoanqsten vun het [suu: 1963	Totaux --- Totalen	Dépenses de l'année 1963 --- Uilqaven vun het [asu: 1963	Soldes au 1 ^{er} janvier 1964. --- Saldi op 1 jnnuari 1964	Actif (sommen dont le Trésor est créan- cier et valeurs réalisables) --- Actif (sommen waiCVIUZ de Schiltkisl schuldeiser is en realiseerbre ionar)en	Pas.ue (sommen dont le Trésor est débitur). --- Passte] (sommen tvélttrv; de Sc iwtk-jst schiltkennr is)
67J 3'28 861,71	29 680 358 958,50	30 255 657 608,61	29 976 850 240,--	278 807 359,61	29 020,--	278 836 379,61
1 0V1 361-(0),111	8 514 180 702,--	9 215 429 397,22	8 580 774 893,30	634 654 503,92	390 714 779,98	1 0--(1ij) -8:1,1)1J
50 71Z 511 199,1e	2 219 583 283 860,10	2 270 294 807 413,79	2 218 372 978 356,73	51 921 829 037,06	986 945,47	51 922 816 002,53
52 382 200 659,47	2 257 777 823 520,60	2 309 763 894 419,62	2 256 930 603 499,03	52 835 290 920,59	391 730 743,45	53 227 021 666,04
91 9111 4,0 860,27	105 681 -70 080,60	117 6711517,197,22	ZOG 318 :W-315,6è	lot 35--173 061,73	509 555 183,41	101 811 /30 :W:1.
1 632 459 302,73	2 375 736 868,57	1 008 106 171,29	2 278 416 863,19	1 729 779 308,10	---	1 7:2U77-ims, 10
6 820 112 843,64	70 337 787 988,85	76 953 897 641,33	70 427 078 290,--	6 526 819 354,33	(6 117) (-ln,--	6 587 726 430,33
1110 10:1 044, 017,(;1	378 394 794 947,02	478 632 661 152,97	369 023 887 468,81	109 698 773 684,16	:70 061 -;"11.1	110 179 235 935,57
15:2 8:-r1J-677, 10	2 636 172 018 467,62	2 788 398 555 572,59	2 625 954 490 967,84	162 444 061 604,75	962 192 896,86	H:-- ton -:-170 1,ji.
7 263 822 088,31	11:1 8:(1 0:1 65:1:30	170 --:-J01 678,06	171 661 111) SuU" 1	7 582 361 876,22	2 991 568 815,75	10 3:3 ~100E1,17
7 263 822 088,31	173 859 043 653,30	179 245 391 678,06	171 661(111) 801,81	7 :18'-H1 876, 21	2 991 568 815,75	10 573 930 691,97
173 595 549 209,51	2 839 316 472 936,57	3 006 869 885 860,--	2 832 843 284 277,61	174 026 601 582,39	7 449 426 783,85	181 176 028 368,24
						174 026 601 582,39

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC DE LA CATEGORIE A,
 ENUMERES A L'ARTICLE PREMIER DE LA LOI DU 16 MARS 1951:
 IMPLANTATION - RECETTES - DEPENSES.

TABLEAU G, -- 1963.

Exercice	ORGANISMES D'INTERET PUBLIC	Référence	Bvchiaten des rechte	Recettes imputées
Dienstjaar	INSTELLINGEN VAN OPENBAAR MIT	Voorwinst	Rijks van de ontvangsten	Aan te rekenen op de Staat
1958	Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge. -- Regie der <i>Belgische Rijkskoele- en Vriesdielsten.</i>	121e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 106-112. -- 121 ^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 106-112.	JO 1.000.000,--	JI 601 861,58
1959	Office de Renseignements et d'Aide aux familles des militaires. -- <i>Hulp- en Informatiebureaus voor gezinnen van militairen.</i>	121e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 90-97. -- 121 ^e Boek van het Rekenhof, deel JJ, blz. 90-97.	50 240 000,-	47492 733,31
	Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge. -- Regie der <i>Belgische Rijkskoele- en Vriesdielsten.</i>	121e Cahier de la COIU des Comptes, fasc. II, pp. 112-114. -- 121 ^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 112-111.	32 500 000,-	27397992,-
1960	Office de Renseignements et d'Aide aux familles des militaires. -- <i>Hulp- en Informatiebureaus voor gezinnen van militairen.</i>	121 ^e Cahier de la COIU des Comptes, fasc. II, pp. 97-100. -- 121 ^e Boek van het Rekenhof, deel JJ, blz. 97-100.	52 536 000,-	48 182308,-
	Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge. -- Regie der <i>Belgische Rijkskoele- en Vriesdielsten.</i>	121e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 115 et 116. -- 121 ^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 115 en 116.	32 240 000,-	31 440 274,-
1961	Fonds national des Etudes. -- <i>Nationaal Studiefonds</i>	121c Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 78-81. -- 121 ^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 78, 81.	420 551 000,-	441 889795,-
	Office de Renseignements et d'Aide aux familles des militaires. -- <i>Hulp- en Informatiebureaus voor gezinnen van militairen.</i>	121c Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 100 et 101. -- 121 ^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 100 en 101.	48 592 000,-	47502529,-
	Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge. -- Regie der <i>Belgische Rijkskoele- en Vriesdielsten.</i>	121e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 117 et 118. -- 121 ^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 117 et 118.	311 10 000,-	40973131,-
1962	Fonds national des Etudes. -- <i>Nationaal Studiefonds</i>	121 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 82-81. -- 121 ^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 82-81.	501 268 000,-	516 369 966,-
	Groupement belge du Reconnaitement. -- <i>Belgische Groep van de erkenning</i>	121c Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 86-89. -- 121 ^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 86-89.	12 589 000,-	10 734 664,-

INSTELINGEN VAN OPENBAAR NUT VAN DE REEKS A,
OPGESOMD IN HET EERSTE ARTIKEL VAN DE WET VAN 16 MAART 1954.

RESULTAAT, - ONTVANGSTEN. -- UITGAVEN.

TABEL G. - 1963.

Rapprochement: évaluations - recettes --- Vergoeding: rominoen - ont oonijten		Dépenses Imputées --- Aangerekende uitgaven	Résultat budgétaire de l'exercice --- Bevotingsresultaat van het dienstjaar		Situation au début de l'année --- TOCS/Mid bi) het. begin (jan het [ant		Résultat général des budgets --- Alf. Gemeen resultent van de bevoelingen	
Excédent des évaluations --- Excedent ramingen	Excédent des recettes --- Excedent ontvangsten		Excédent des dépenses --- Excedent uitgaven	Excédent des recettes --- Excedent ontvangsten	Excédent des dépenses --- Excedent uitgaven	Excédent des recettes --- Excedent ontvangsten	Excédent des dépenses --- Excedent uitgaven	Excédent des recettes --- Excedent ontvangsten
---	1 101 864,58	34 282 926,60	2 681 062,02	---	---	24 095 839,34	---	21 414 777,32
2747266,69	---	47568702,34	75969,03	---	---	12597566,03	---	12521597,-
5 102 008,-	---	28 924 256,19	1 526264,19	---	---	21 414 777,32	---	19888513,13
4053692,-	---	51 3,,7580,-	2905272,-	---	---	12521597,-	---	9616325,-
799 726,-	---	19 742 349,25	---	11 697924,75	---	19888513,13	---	31 586437,88
---	21338795,-	433401966,-	---	8187829,-	---	11 663825,-	---	20151654,-
1089471,-	---	47589919,-	87390,-	---	---	9616325,-	---	9528935,-
---	9863 131,-	30561578,50	---	10 408 552,50	---	31 586437,88	---	41 994 990,38
---	15101966,-	197060761,-	---	19309205,-	---	20 151 654,-	---	39460859,-
1854336,-	---	10927817,-	193153,-	---	---	1 262 681,-	---	1 069528,-

Extrict	ORGANISMES D'INTECET PUBLIC	Réprt'ICC	Évnluan on de ; rcc- l tes	R'uttr:- imputées
Dienstjaar	INSTELLINGEN VAN OPE:IVBAAR NUT	Vrrwijzr'Jl.	P'amitU bij de ontinnasign	AnrJlerCllcr'IG' onrvungster:
1962	Office de Renseignements et d'Aide aux familles des militaires. --- Hulp- en Informatiebureau voor de zinnen (Jan militairen,	121' Cahier de In Cour des Comptes, fuse. II, pp. 102 et 103. --- 121" Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 102 en 103.	'16792000 ,,-	'8 023 376,-
	Régie des Services financiers de l'État belge. -- Regie der Belgische Rijkskassen en Vriescassen,	121' Cahier de In Cour des Comptes, fasc. II, pp. 119-121, --- 121" Boek (Jan het Rekenhof, deel II, blz. 119-121,	33210000,-	39867999,-
1963	Office de Renseignements et d'Aide aux familles des militaires. --- Hulp- en Informatiebureau voor de zinnen van militairen,	121' Cahier de In Cour des Comptes, fasc. II, pp. 103-105. --- 121" Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 103-105.	51261 000,-	53250 528,-
	Régie des Télégraphes et des Téléphones. -- Regie van Telegrafie en Telephonie.	121' Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 122-128. --- 121" Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 122-128.	il 935 926 000,-	8730 249723,15

Rapportement: évaluations --- recettes V-filckikinf r rminitign -- oniuaušten		Dépenses imputées Äc'Inllerefcende 1110/11Jr:n	Résultat et budgée alrc de l'excretee Bef'r'ofingsr(\$111(nat /Jan het die nstignr		Situation au début de l'année T'ccstmd bij Mt bOlli" l'an het innr		Résultat général des budgts A/flemerJ . . . result'ant l'an de begrotingen	
Excédent des evaluations --- Excedent mminqen	Excédent des recettes --- Excedent or:ivanyste-n		Excédent des dépenses --- Excede/it llltgaven	Excédent des recettes --- Excedent ontvangsten	Excédent des dépenses --- Excedent mhwcti	Excédent des recettes --- Excedent DntJéllfjstrn	Excédent des dépenses --- Excedent uugi.1V7J1	Excédent des recettes --- Excedent ontvwstC'tl
---	1 231 376,--	46409 115,--	---	161-1261,--	---	9528935,--	---	11 143196,--
---	6657999,--	37245073,--	---	2622926,--	---	41 99'1 990.38	---	44 617 916.38
---	1 986528,--	53974050,--	723522,--	---	---	11 143196,--	---	10149674,--
205 676 276,85	---	8743480094.74,--	13 230 371.59	---	---	40691698[.85	---	393686610.26

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC DE LA CATEGORIE A,
 ENUMERES A L'ARTICLE PREMIER DE LA LOI DU 16 MARS 1954

CREDITS ENGAGEMENTS
 PAYEMENTS DEPENSES

TABLEAU H. - 1963.

Organismes d'intérêt public	Référence	Nature des opérations	Allocation des crédits		
			Budgets primitifs	Reports en vertu de dispositions légalés	Crédits alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954
<i>Insiellingen van openbaar nut</i>	<i>Verwijzing</i>	<i>Aard der verrichtingen</i>	<i>Oorspronkelijke bewoelingen</i>	<i>Overdrachten krachtens iets ... bepeltingen</i>	<i>Kredieten toege- st. 71 krachtens artikel 5 van de wet van 16 maart 1954</i>

EXERCICE 1958.

Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge. <i>Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensl.</i>	121 ^e Cahier de la Cour des Comptes. fasc. II, pp. 106-112. - 121 ^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 106-112.	Paiements. - <i>Betalingen.</i>	35 011 000,-	---	---
--	---	---------------------------------	--------------	-----	-----

EXERCICE 1959.

Office de Renseignements et d'Aide aux familles des militaires. - <i>Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen (Jkt. militairen).</i>	121 ^e Cahier de la Cour des Comptes. fasc. II, pp. 90-97. - 121 ^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 90-97.	Paiements. - <i>Betalingen.</i>	50240000,-	---	---
Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge. <i>Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensl.</i>	121 ^e Cahier de la Cour des Comptes. fasc. II, pp. 112-114. - 121 ^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 112-114.	Paiements. - <i>Betalingen.</i>	26 112 000,-	---	---

EXERCICE 1960.

Office de Renseignements et d'Aide aux familles des militaires. - <i>Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen (Jkt. militairen).</i>	121 ^e Cahier de la Cour des Comptes. Fasc. II, pp. 97-100. - 121 ^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 97-100.	Paiements. - <i>Betalingen.</i>	55 896 000,-	---	---
Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge. <i>Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensl.</i>	121 ^e Cahier de la Cour des Comptes. fasc. II, pp. 115 et 116. - 121 ^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 115 et 116.	Paiements. - <i>Betalingen.</i>	24 993 000,-	---	---

EXERCICE 1961.

Fonds national des Etudes. <i>Nationaal Studiefonds.</i>	121 ^e Cahier de la Cour des Comptes. Fasc. II, pp. 78-81. - 121 ^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 78-81.	Paiements. - <i>Betalingen.</i>	420 000 000,-	---	134 019 660,-
Office de Renseignements et d'Aide aux familles des militaires. - <i>Hulp- en Informatiebureau (voor gezinnen) (Jkt. militairen).</i>	121 ^e Cahier de la Cour des Comptes. fasc. II, pp. 100 et 101. - 121 ^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 100 et 101.	Paiements. - <i>Betalingen.</i>	48 507 000,-	---	5 207 050,-
Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge. <i>Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensl.</i>	121 ^e Cahier de la Cour des Comptes. fasc. II, pp. 117 et 118. - 121 ^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 117 et 118.	Paiements. - <i>Betalingen.</i>	261 690 000,-	---	5 000 000,-

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT VAN DE REEK A.
OPGESOMD IN HRT EERSTE ARTIKEL VAN DE WET VAN 16 MAART 1951.

KREDIETEN

VASTLEGGINGEN
BETALINGEN

UITGAVIEN

TABEL H. - 1963.

Toekenningen aan de kredieten		Total général	Opérations d'exécution	Rechtsgeving van de kredieten		Crédits définitifs de l'exercice
Crédits complémentaires ajoutés pour les dépenses au-delà du montant initial des crédits non limitatifs	Dépassements des crédits limitatifs et dépenses sans crédit			Reports en vertu des dispositions légales	Annulations	
Complémentaire kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag, niet limitatieve kredieten	Overschrijdingen van limitatieve kredieten en uitgaven zonder krediet	Algemeen tot est	Lituerinos, verrichtintetj	Querdrechten krechts uitsbepalingen	Annulaties	Definitieve kredieten (Jan het dienstjaar)
DIENSTJAAR. 1958.						
579520,-	2696105,55 (4)	38 286 625,55	34 282 926,60	—	4003698,95	34282926,60
DIENSTJAAR. 1959.						
—	3 121706,15 (3)	53661706,15	17 568 702,34	—	6093003,81	47568702,34
224693,-	6681821,35 (2)	33018511,35	28924256,19	—	4094258,16	28 921 256,19
DIENSTJAAR. 1960.						
—	3218726,- (5)	59114726,-	51387580,-	—	7757116,-	51 387580,-
—	986496,80 (1)	25979496,80	19 742 349,25	—	6237 117,55	19712319,25
DIENSTJAAR 1961.						
—	—	133401966,-1	433401966,-	—	—	433 401 966,-
—	585343,-	49613048,-	47589919,-	—	2023 129,-	17 589 919,-
482914,-	2 176994,50	33 828 908,50	30561578,50	—	3264330,-	30 564 578,50

Organismes d'intérêt public	Référence	Nature des opérations	Allocation des crédits		
			Budgets primitifs	Reports en vertu des dispositions légalcs	Crédits alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954
Instelling van de nabuurt 12.01	Verwijzing	Aard der verrichtingen	Oorvollekelijke beJ(c)ffingcll	(U)rcrtlichtCf1 kruclitens. wets- bequltuoen	Kredicten toege- staan kruclitens artikel 5. Iiah de coet p/m 16 Jari 1954

EXERCICE 1962.

Fonds national des Etudes. - Natiomnl Studieijnds.	121" Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 82-84. - 121" Boek van het Reke- hof, deel II, blz. 82- 84.	Paiements. -- <i>Betalingen.</i>	500 000 000,--	--	--
Groupement belge du Re- morquage. - Belgische Sleep» "art groep erine).	121" Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 86-89. - 121" Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 86- M.	Paiements. -- <i>Beitiligtel.</i>	12589000,--	--	--
Office de Renseignements et d'Aide aux Familles des militaires. - <i>Hulp- en Informatiebureau voor ge- zinnen van militairen.</i>	121" Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 102 et 103. - 121" Boek van het Reke- hof, deel II, blz. 102 en 103.	Paiements. -- <i>Betalingen.</i>	46592000,-	--	105985,--
Régie des Services frigorifi- ques de l'Etat belge. - Regie der Belgische Rijks- koel- en Vriesdiensteti.	1210 Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 119-121. - 121" Boek van het Reke- hof, deel II, blz. 119- 121.	Paiements. - <i>Betalingen.</i>	33 087 000,--	--	12 65(1000,--

EXERCICE 1963.

Office de Renseignements et d'Aide aux Familles des militaires. - <i>Hulp- en Informatiebureau voor ge- zinnen van militairen.</i>	1210 Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 103-105. - 121" Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 103- 105.	Paiements. - <i>Betalingen.</i>	51064000,--	--	2179 278,--
Régie des Télégraphes et des Téléphones. - <i>Regie van Telegrafie en Tele- fonie.</i>	121" Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 122-128. - 121" Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 122- 128.	Engagements. -- <i>Vast- leggingen.</i> Paiements. -- <i>Bebetalingen.</i>	2 980 674 000,- 8935467000,-	--	-- 149463 462,50

- (1) Dont F 10800,- de dépenses effectuées sans crédit.
- (2) Dont F 18430,- de dépenses effectuées sans crédit.
- (3) Dont F 400 193,23 de dépenses effectuées sans crédit.
- (4) Dont F 52 500,-- de dépenses effectuées sans crédit.
- (5) Dont F 260 170,- de dépenses effectuées sans crédit.
- (6) Dont P 3 857,- de dépenses effectuées sans crédit.
- (7) Dépenses pour ordre excédant les prévisions.

Toekenninq, U ⁿ de hedielen		Tot'Il général	Opérations d'exécution	Règlement des crédits		Crédits définitifs de l'exercice
Crédits comoléc n- tlnrt-s ajoutés pour les dépenses au-delà du montant initial des crédits non ltimi- tatts	Dépassements des crédits limités et dépenses sans crédit			Reports en vertu des dispositions légales	Annulations	
Complémentaire kre- dieën uor de ldl- gaven boven het oorspronkeluk be- drnf niet limitatieve kredieten	Overschrijdingen van lim itatieve kredieten en iuu.7éwé1J wnder krediet	Afneem totaal	Uit oerinp- verrichtin gen	Overdrachten krochtens ioet sbcpal in/Jen	Afhufties	Definitive kredieten van het (C)istjwlc

DIENSTJAAR 1962,

---	---	50000000,-	497060761,-	---	2939239,-	497060761,-
---	1 825,-	12590825,-	10 927817,-	---	1 66300B,-	10927817,-
---	t 165195,-	47 863 180,-	46409115,-	---	1454065,-	46409115,-
2908225,- (1)	2780 069,05	51 425 294,05	37245073,-	---	14 180221,05	37245073,-

DIENSTJAAR 1963,

---	t 340076,- (6)	54883354,-	53974050,-	---	909304,-	53974050,-
36760 000,-	---	3017434000,-	3017 434 000,-	---	---	3017434 000,-
123597378,24	---	9 208 527 840,74	8743 480094,71	---	465047746,-	8743 480094,74

- (1) Waarvan F 1à 800,- van uitgaven zonder krediet.
- (2) Waarvan F 18430,- van uitgaven zonder krediet.
- (3) Waarvan F 400 493,23 van uitgaven zonder krediet.
- (4) Waarvan F 52500,- van uitgaven zonder krediet.
- (5) Waarvan F 260 170,- van uitgaven zonder krediet.
- (6) Waarvan F 3857,- van uitgaven zonder krediet.
- (7) Uitgaven voor ord e die de vooruizichten overtreffen.